

Основные указания по технике безопасности

При использовании электротехнической аппаратуры важно всегда соблюдать основные правила безопасности:

Перед использованием этой машины ознакомьтесь со всеми изложенными ниже указаниями.

Во всех случаях, когда машина не используется, штепсельная вилка должна быть извлечена из розетки.



ОПАСНО

Для предотвращения электрического удара:

1. Никогда не следует оставлять без присмотра машину со вставленной в розетку штепсельной вилкой.
2. Всегда извлекайте штепсельную вилку из розетки сразу же после окончания работы и перед чисткой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы сократить риск ожогов, возгораний, электрических ударов или травмирования людей:

1. Не позволяйте использовать швейно-вышивальный компьютер как игрушку. Будьте особо внимательны, если машиной пользуются дети или вы работаете вблизи детей.
2. Используйте этот швейно-вышивальный компьютер для выполнения только тех работ, для которых он предназначен в соответствии с указаниями настоящей инструкции. Разрешается пользоваться только теми принадлежностями, которые рекомендованы изготовителем.

3. Никогда не пользуйтесь машиной, если:
 - поврежден шнур или штепсельная вилка,
 - при работе обнаруживаются неполадки,
 - машину уронили или повредили,
 - машина была смочена водой.Доставьте машину и вышивальный модуль ближайшему дилеру BERNINA для проверки или ремонта.
4. При пользовании машиной вентиляционные отверстия должны быть открыты и свободны от скоплений текстильных волокон, пыли, обрезков ниток и тканей.
5. Оберегайте пальцы от травмирования движущимися частями машины. Особое внимание обращайтесь на движущуюся иглу.
6. Всегда используйте оригинальную игольную пластину BERNINA. При использовании другой пластины может сломаться игла.
7. Не пользуйтесь изогнутыми иглами.
8. Не подтягивайте и не подталкивайте материал во время шитья. Это может привести к поломке иглы.
9. Отключайте машину, переведя выключатель в положение «0», при любых работах, выполняемых около иглы: заправке иглы ниткой, замене иглы, лапки и др.
10. Всегда отсоединяйте машину от электрической сети при выполнении работ по техническому обслуживанию и чистке.
11. Никогда не вставляйте в отверстия машины никаких предметов.
12. Не используйте швейный компьютер на открытом воздухе
13. Не включайте машину в помещениях, где используются вещества в аэрозольной упаковке или чистый кислород.
14. Чтобы отключить машину, переведите главный выключатель в положение «0» и затем извлеките штепсельную вилку из розетки.

15. Чтобы вытащить вилку из розетки, захватывайте рукой вилку, а не шнур.
16. Мы не принимаем на себя никакой ответственности за возможные повреждения, вызванные неправильным обслуживанием этого швейного компьютера.
17. Этот швейный компьютер имеет двойную изоляцию. Потому детали разрешается заменять только оригинальными деталями.
18. При применении вышивального модуля никогда не следует оставлять машину без присмотра.

Уважаемый покупатель, в инструкции по эксплуатации даны общие правила пользования швейной машины данной модели. Правила и приемы шитья, рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержатся в специальной литературе по шитью, преподаются на курсах кройки и шитья. Инструкция по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью! Перед тем, как приступить к шитью изделия и при перемене ниток, ткани, строчки и параметров машины необходимо выполнить пробное шитье! Мы будем Вам очень благодарны за Ваши замечания и предложения по инструкции. Сохраняем за собой все права на изменение конструкций по отношению к тексту и рисункам.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЙ С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

В изделиях с двойной изоляцией предусмотрены две системы изоляции, вместо заземления. В таких приборах заземления не предусмотрено, и заземляющий провод не должен быть присоединен. Техническое обслуживание изделий с двойной изоляцией требует особой осторожности и знаний системы и должно выполняться только квалифицированным персоналом. При техническом обслуживании и ремонте следует применять только те запасные части, которые идентичны установленным в машине. Изделия с двойной изоляцией маркируются словами «Doppelisolierung» или «Doppeltisoliert».

Такие изделия могут также маркироваться символом .

Этот швейно-вышивальный компьютер предназначен только для домашнего использования.

Fritz Gegauf AG
BERNINA Nähmaschinenfabrik
CH-8266 Steckborn / Schweiz
www.bernina.com / www.bernina.ru

Фриц Гегауф АГ, БЕРНИНА Нэмашиненфабрик
CH-8266 Штекборн/ Швейцария

! ПРОСЬБА СОХРАНЯТЬ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Уважаемый покупатель, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно «Закону РФ о защите прав потребителей» уполномоченным органом Госстандарта России.

artista 730

Уважаемый покупатель!

Купив машину «**artista 730**», Вы стали владельцем наиболее совершенной швейно-вышивальной системы, из всех существующих на мировом рынке. Примите наши поздравления! Этим Вы доказали, что Вы не прекращаете поисков возможностей развивать свои творческие способности.

Использование современных ориентированных на будущее технологий в области компьютерных швейно-вышивальных машин предоставляет Вам **небывалые шансы** получать еще больше удовольствия от занятий Вашим творческим хобби. В Вашем распоряжении находятся не только все аппаратные и программные средства Bernina, - путем прямого подключения машины к Интернету Вы сможете находиться в постоянной связи со всем миром шитья и вышивания.

Чтобы можно было оптимально использовать многогранные возможности **новой компьютерной системы Bernina**, Вам необходимо в достаточной мере овладеть этой машиной. Поэтому без колебаний обращайтесь за консультациями к нашим специалистам по шитью и вышиванию в фирменных магазинах Bernina.

Желаю Вам получать удовольствие и больших успехов при творческом проведении свободного времени.

PostScript Bild
Unterschrift H. Ueltschi.eos

Х. П. Ульчи
Владелец фабрики по производству
швейных машин BERNINA

Окрыленное творчество.

BERNINA®

Импрессум

artista 730

Руководство по эксплуатации швейно-вышивального компьютера

**Текст / Швейные и
вышивальные проекты**

Сюзанна Фести, Франциска Кинер, Герберт Штольц,
Анна Тиберини

Фотографии

Бен Визенфарт, Констанц

Рисунки

Мюллер-Мельцер ИД, Кройцлинген

Растр. изображения

Герберт Штольц, Штекборн

Концепция

Сильвия Бартольди, Шаффхаузен

Компоновка, DTP

Сильвия Бартольди

Печать / Обеспечение

Хеер Друк АГ, Зульген

Авторские права

© 2005 by BERNINA, Штекборн

Все права сохранены. Без предварительного уведомления могут быть произведены изменения, относящиеся к оснащению машины или комплектующих принадлежностей, требуемые для совершенствования изделия, а также для удобства наших клиентов.

Обзор содержания

	Техника безопасности	1
	Введение	3
Шитье	Швейный компьютер	7
	Рабочие стежки	35
	Декоративные строчки	73
	Шрифтовые знаки	97
	Петли для пуговиц	109
	Стегальные стежки	135
	Персональная программа	153
	Память	157
	Программа Setup	163
	Поддержка шитья	177
	Подключения внешних устройств	191
Вышивание	Вышивальный компьютер	195
	Основные сведения о вышивании	215
	Вышивание	223
	Память	247
	Поддержка вышивания	253
	Подключения внешних устройств	259
	Объяснение терминов	265
	Обзор образцов вышивки	268
	Коллекция мотивов вышивки	274
	Предметный указатель	279



Подготовка швейного
компьютера **8**

Указания по обслуживанию **11**

Индикация на дисплее **23**

Внешние функции **28**

Функции на дисплее **29**



PostScript Bild

730 nŠhen m. drillingsnadel.eps

PostScript Bild
NS 36 nadel.e

PostScript Bild
der stichbreite 7

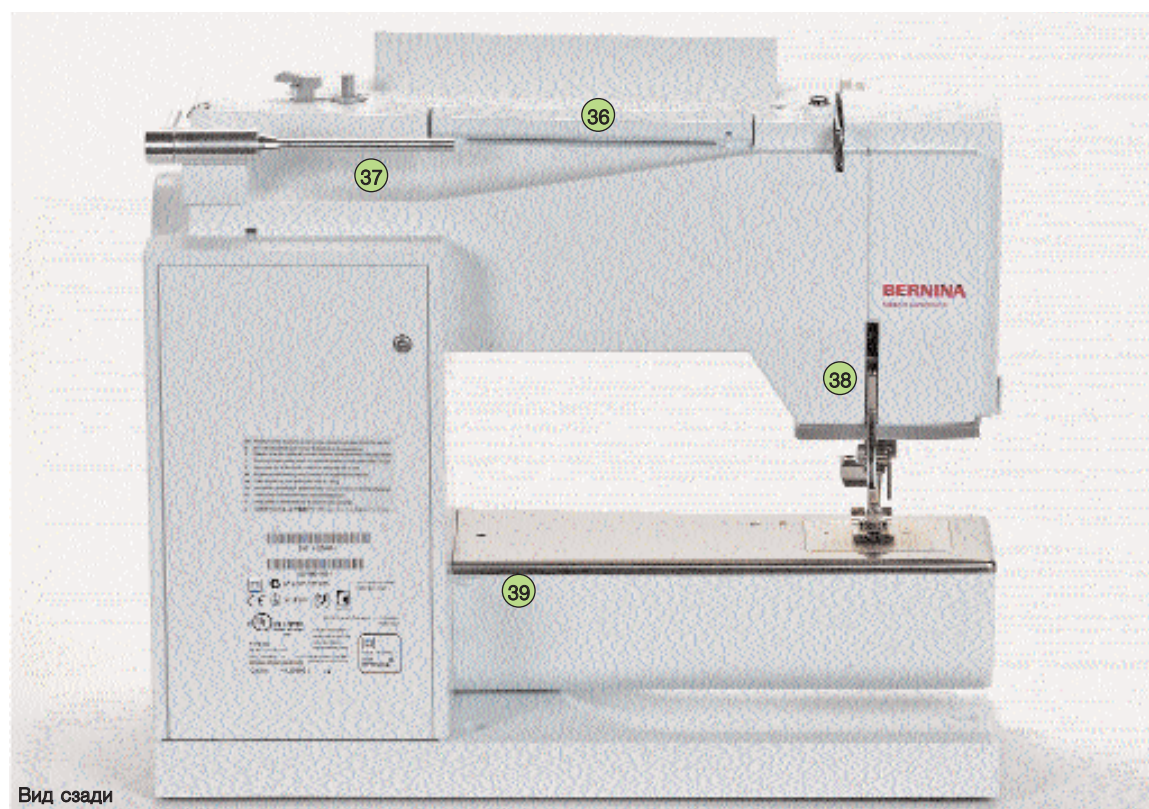
Швейный компьютер

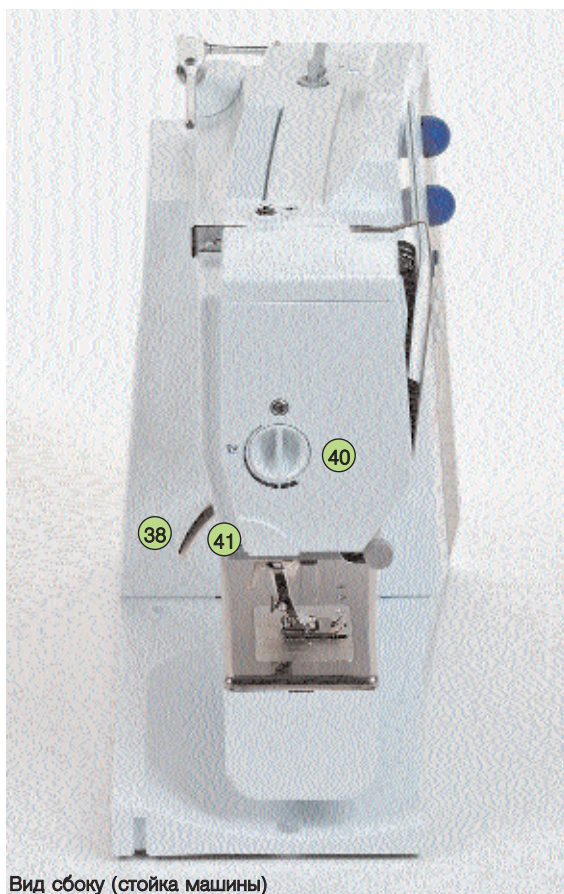
Устройства и органы управления швейного компьютера

stScript B
itel ikone

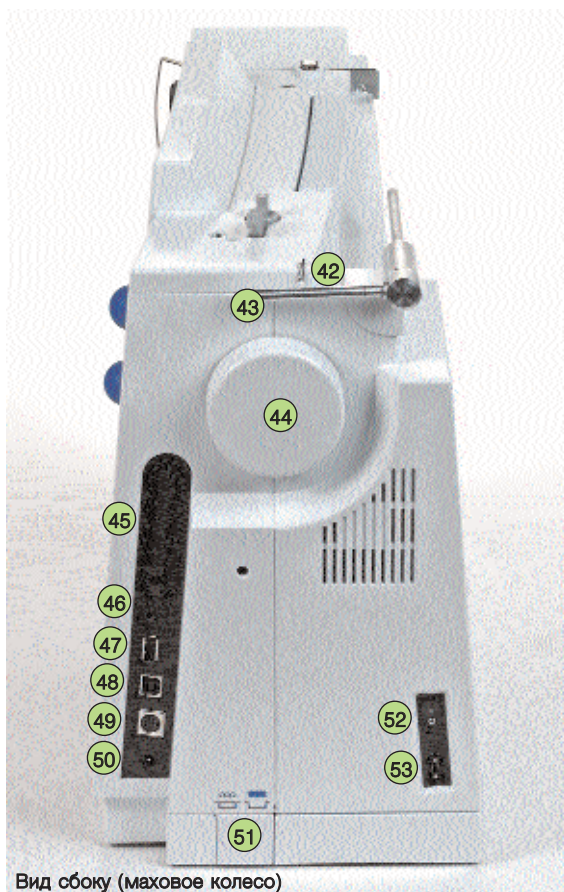


Подготовка швейного компьютера





Вид сбоку (стойка машины)



Вид сбоку (маховое колесо)

- 1 Откидная крышка челночного механизма
- 2 Игольная пластина
- 3 Крепление специальных устройств
- 4 Отверстие для крепления пялец
- 5 Лапка
- 6 Игольдержатель
- 7 Нитенаправитель
- 8 Нитевдеватель
- 9 Держатель лопы (спец. принадлежность)
- 10 Крышка нитепритягивателя
- 11 Канал нитенаправителя
- 12 Нитепритягиватель
- 13 Натяжное устройство моталки
- 14 Клавиша закрепления строчки
- 15 Клавиша конца образца
- 16 Свободно программируемая клавиша (клавиша «F»)
- 17 Автоматический нитеобрезатель
- 18 Дисплей
- 19 Моталка с выключателем и нитеобрезателем
- 20 Клавиша рабочих стежков
- 21 Клавиша декорат. стежков/16 направлений
- 22 Клавиша алфавита
- 23 Клавиша выполнения петель
- 24 Клавиша узоров квилта
- 25 Клавиша персональной программы
- 26 Клавиша «Вышивание» / «Шитье»
- 27 Регулятор ширины строчки
- 28 Регулятор длины стежка
- 29 Клавиша позиционирования иглы
- 30 Клавиша «Советы по шитью»
- 31 Клавиша обучающей программы «Tutorial»
- 32 Клавиша «clr» («Удалить»)
- 33 Клавиша «Setup»
- 34 Динамик
- 35 Отверстие для коленоподъемника
- 36 Ручка для переноски
- 37 Катушкодержатель (горизонтальный)
- 38 Рычаг подъема лапки
- 39 Крепление приставного столика
- 40 Ручка регулировки прижима лапки
- 41 Нитеобрезатель на головке машины
- 42 Нитенаправитель для намотки шпульки во время шитья или вышивания
- 43 Катушкодержатель, вертикальный (поворотный)
- 44 Маховик
- 45 Прорезь для модема BERNINA а также для карт с образцами вышивки (спец. принадлежность)
- 46 Гнездо для наушников (спец. принадлежн.)
- 47 Гнездо для USB-Stick
- 48 Гнездо для подключения ПК (спец. принадлежн.)
- 49 Гнездо для вышивального модуля (спец. принадлежность)
- 50 Гнездо шнура педального пускателя
- 51 Опускание транспортера
- 52 Главный выключатель
- 53 Гнездо сетевого шнура

stScript B
itel ikone

Принадлежности*

stScript B
itel ikone

Следующие принадлежности размещены в отдельной упаковке или в чемоданной системе (спец. принадлежность):

- Пусковая педаль
- Руководство по эксплуатации
- Сетевой шнур
- Гарантийное свидетельство
- Коленоподъемник (система FHS)
- Кромконаправитель приставного столика
- Приставной столик
- Брошюра "Seasons of Artistry"
- Учебно-презентационный компакт-диск
- Накопитель данных USB-Stick Design/Tutorial (Дизайн/Обучающая программа)
- Система BSR
- Сумка для переноски
- Стилус для сенсорного экрана

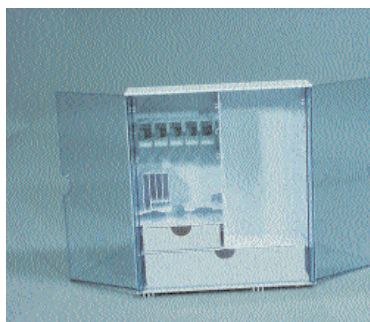
- более подробно об этом компакт-диске см. на стр. 194



Сумка для переноски

- для защиты от пыли и загрязнения
- ❖ эта сумка очень удобна для перевозки швейного компьютера, для принадлежностей имеются соответствующие отделения

Коробка с принадлежностями



Размещение принадлежностей

- ❖ Коробку с принадлежностями устанавливают на стол, при этом нужно откинуть обе поворотные ножки, чтобы они зафиксировались

Оба отделения оснащены малым и большим выдвижными ящиками, а также двумя вставными блоками для шпулек с нитками, двумя блоками для кодированных лапок и блоком для не кодированных лапок. Вставные блоки могут размещаться в коробке любым образом (дополнительные блоки и выдвижные ящики могут быть приобретены в качестве специальных принадлежностей).

- ❖ Вставьте шпульки в предназначенные для них отделения.
- ❖ Чтобы извлечь шпульку слегка отожмите пружинящую пластинку **A**.
- ❖ Закрепите лапки в держателях.
- ❖ Остальные принадлежности разместите, как показано на рисунке.

Чемоданная система (спец. принадлежность)

Специально разработанная для швейного компьютера чемоданная система со встроенной тележкой позволяет легко и элегантно транспортировать машину.

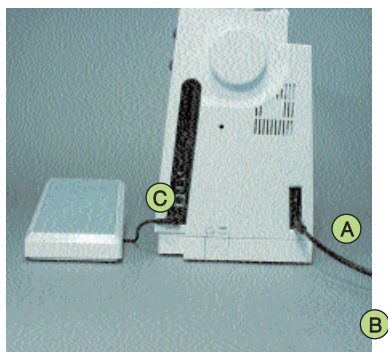
- более подробная информация на стр. 262

Стандартный комплект принадлежностей: (Может различаться в разных странах)

- 4 шпульки (+1 в шпульном колпачке)
- Набор игл 130/705H
- Нож-вспарыватель
- Малая отвертка
- Угловой торцовый ключ
- Щетка-кисточка
- Кромконаправитель
- 2 пенопластовые шайбы
- Лапка для реверсных стежков № 1C
- Оверлочная лапка № 2A
- Лапка для петель с кодировкой № 3C
- Лапка с салазками для петель № 3A
- Лапка для «молний» № 4
- Лапка потайного стежка № 5
- Джинсовая лапка № 8
- Лапка для пришивания пуговиц № 18
- Открытая вышивальная лапка № 20C
- Лапка поперечного транспортера № 40C
- Вспомогательный транспортер для шитья петель
- Комплект пластинок для компенсации утолщений материала
- Вертикальный стержень для катушки
- 3 нитесматывающие шайбы
- Масленка
- Кабель с разъемами USB

* Может различаться в разных странах

Сетевой шнур



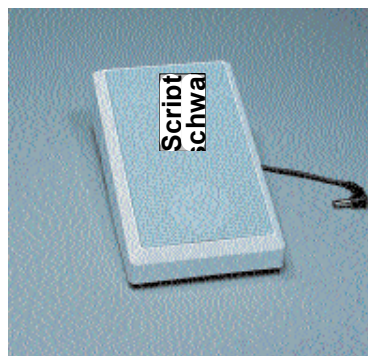
Сетевой шнур

- ❖ А вставьте в гнездо машины
- ❖ В вставьте в сетевую розетку

Шнур пусковой педали

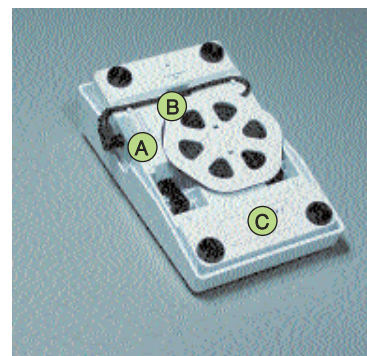
- ❖ Вставьте шнур пусковой педали С в гнездо машины (обращайте внимание на символы)

Пусковая педаль



Регулировка скорости шитья

- скорость шитья регулируется менее или более сильным нажатием на педаль
- чтобы поднять или опустить иглу, нужно нажать на педаль пяткой



Намотка шнура

- ❖ намотайте шнур на катушку
- ❖ вставьте вилку в гнездо А

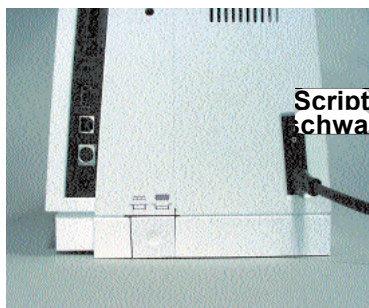
При шитье

- ❖ размотанный на нужную длину шнур закрепите в точке В или С

stScript B
itel ikone

Указания по обслуживанию

Выключатель



Перекидной выключатель

Перекидной выключатель находится на стороне маховика

- 1 Швейный компьютер включен
- 0 Швейный компьютер выключен

Лампа подсветки включается и выключается главным выключателем

Приставной столик



Увеличение площади рабочей платформы

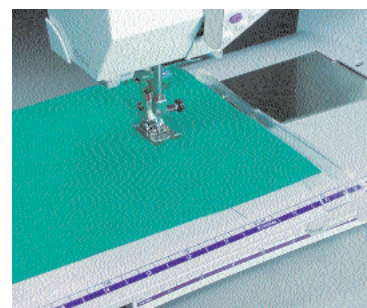
- приставной столик служит для увеличения рабочей площади
- проход под рукавной платформой сохраняется

Установка приставного столика

- ❖ переведите иглу и лапку в верхнее положение
- ❖ надвиньте столик вправо на рукавную платформу, чтобы защелкнулся фиксатор

Снятие столика

- ❖ переведите иглу и лапку в верхнее положение
- ❖ сдвиньте столик в левую сторону



Кромконаправитель приставного столика

- ❖ вдвиньте слева направо в направляющую приставного столика
- может перемещаться по всей длине приставного столика

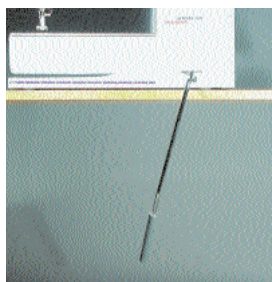
Масштабная линейка

Цифра «0» соответствует средней позиции иглы

! Соблюдайте указания по
технике безопасности

Коленоподъемник - Система свободных рук

stScript B
itel ikone



Примечание:

При необходимости коленоподъемник может быть отрегулирован в магазине.

Подъем и опускание лапки

- ❖ коленоподъемник служит для поднятия и опускания лапки
- ❖ отожмите коленом рычаг вправо
- ❖ лапка поднимется; одновременно опустится транспортер
- ❖ после первого стежка транспортер снова перейдет в нормальное положение

Установка рычага коленоподъемника

- ❖ вставьте рычаг коленоподъемника в отверстие в опорной плите
- ❖ в привычном положении сидя им можно удобно управлять коленом

Дисплей

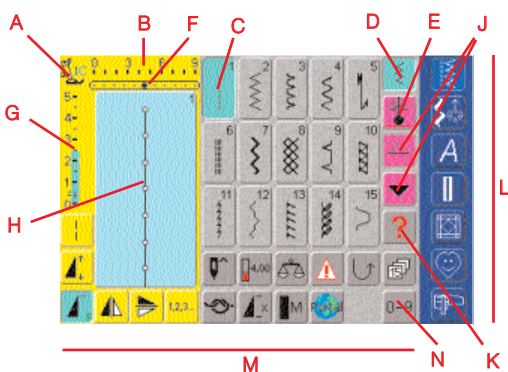
Обслуживание машины «artista 730» осуществляется внешними клавишами или поворотными ручками, а также через сенсорный экран дисплея.



Экран с приветствием

- ❖ включение машины: главный выключатель на «1»
- на несколько секунд появляется экран с приветствием
- по желанию через программу Setup это приветствие можно персонализировать

PostScript Bild
IS 31 an aus schalter.e

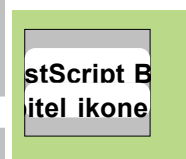
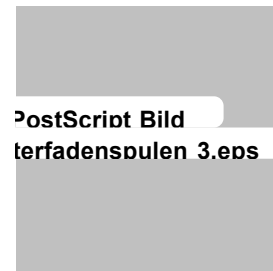
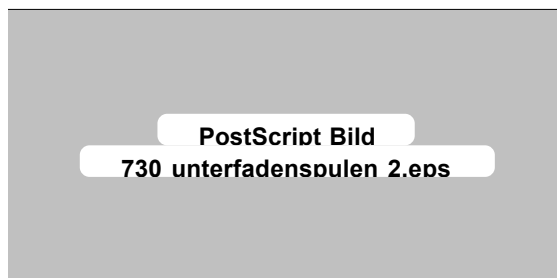


Панель рабочих стежков

После приветствия автоматически появляется панель рабочих стежков. На дисплее видны:

- A Символ лапки
- B Ширина строчки (базовое значение всегда видно)
- C Выбранный, активный образец стежка и его номер
- D Режим отдельного образца
- E Режим комбинированного образца
- F Позиция иглы (11 вариантов)
- G Шаг стежка (базовое значение всегда видно)
- H Изображение выбранного образца стежка (зона изменения стежка)
- J Стрелки прокрутки
- K Символ справки
- L Кнопки главных категорий
- M Поля функций
- N Выбор образца по номеру

Намотка шпульной нитки



Установка шпульки

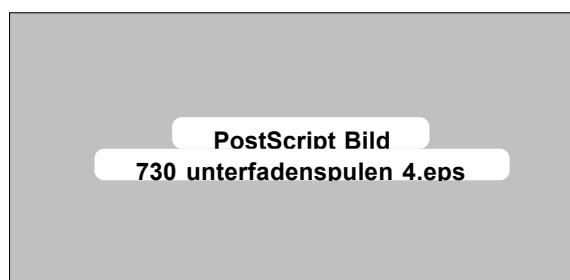
- ❖ включите главный выключатель
- ❖ насадите пустую шпульку на шпиндель моталки

Намотка нитки на шпульку

- ❖ насадите катушку с ниткой на стержень катушкодержателя
- ❖ насадите подходящую по размеру катушки нитесматывающую шайбу
- ❖ нитку с катушки обведите в направлении стрелки вокруг регулятора натяжения моталки
- ❖ Намотайте нитку вручную на пустую шпульку 2 или 3 оборота и отрежьте лишний конец нитки в нитеобрезателе
- ❖ прижмите рычажок включения к шпульке
 - моталка работает автоматически
 - моталка остановится, как только шпулька будет заполнена
- ❖ Снимите шпульку

Нитеобрезатель

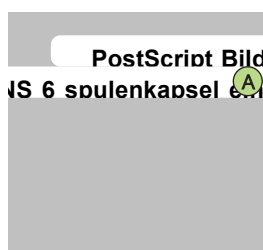
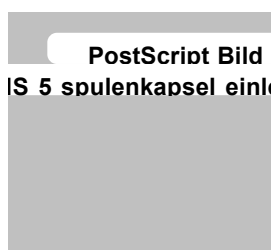
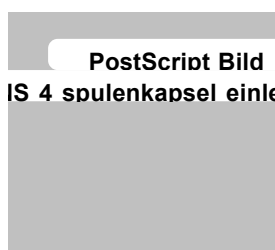
- ❖ затяните нитку в нитеобрезатель



Намотка нитки на шпульку во время шитья или вышивания

- ❖ проденьте нитку с вертикальной катушки через глазок на крышке стойки и обведите ее в направлении стрелки вокруг регулятора натяжения моталки
- ❖ далее поступите как описано наверху

Шпульный колпачок



Извлечение шпульного колпачка

- ❖ приподнимите иглу
- ❖ главный выключатель на «0»
- ❖ откройте откидную крышку
- ❖ захватите правой рукой шпульный колпачок за защелку
- ❖ извлеките шпульный колпачок

Установка шпульного колпачка

- ❖ удерживайте колпачок за защелку
 - отверстие шпульного колпачка должно быть направлено вверх
- ❖ вставьте шпульный колпачок
- ❖ закройте откидную крышку

Нитеобрезатель шпульной нитки

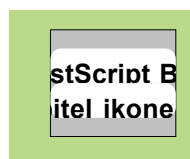
- ❖ вставьте шпульный колпачок
- ❖ чтобы обрезать нитку, протяните ее через нитеобрезатель A

Примечание:

В нормальных случаях шпульную нитку не требуется выводить наверх, так как свободный конец нитки достаточен для начала шитья.

- заправка колпачка см. стр. 14

Заправка шпульного колпачка



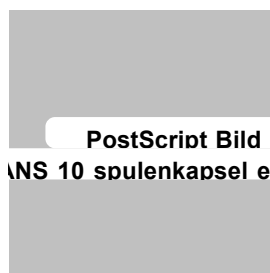
Заправка шпульного колпачка

- ❖ шпульку вложите таким образом, чтобы нитка сматывалась по часовой стрелке



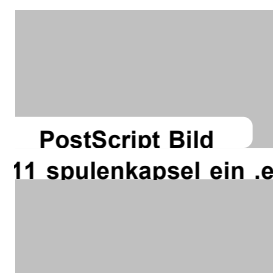
Заводка нитки в прорезь

- ❖ заведите нитку с правой стороны в прорезь



Затягивание нитки под пружинку

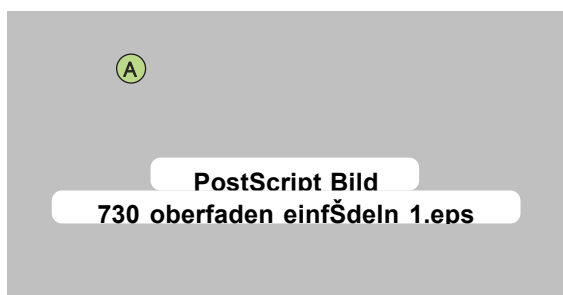
- ❖ затяните нитку слева под пружинку, чтобы нитка вошла в T-образную прорезь на конце пружинки



Вращение шпульки по часовой стрелке

- шпулька должна вращаться по часовой стрелке

Заправка верхней нитки



Установите катушку с нитками

- ❖ поднимите иглу и лапку
- ❖ главный выключатель на «0»
- ❖ насадите пенопластовую шайбу
- ❖ насадите катушку на стержень таким образом, чтобы нитка сматывалась по часовой стрелке
- ❖ насадите подходящую по размеру катушки нитесматывающую шайбу
- ❖ протяните нитку через задний нитенаправитель **A**
- ❖ протяните нитку вперед, в прорезь регулятора натяжения



Протяните нитку вниз

- ❖ протяните нитку вниз справа от крышки нитепритягивателя к точке **B**

Протяните нитку вверх

- ❖ протяните нитку слева от крышки вверх, обведя ее вокруг точки **C** (нитепритягивателя) в направлении стрелки

Протяните нитку вниз

- ❖ протяните нитку вниз через нитенаправители **D** и **E**

! Просьба соблюдать указания по технике безопасности!

Нитевдеватель



Нитка в крючке

- ❖ удерживайте нитку слева внизу



Отжим рычажка вниз

- ❖ отожмите рычажок **A** вниз и при этом обведите нитку вокруг крючка **B** вправо к игле



Нитка перед иглой

- ❖ вложите нитку спереди в направитель, чтобы она зацепилась (проволочный крючок)



Отпускание рычажка и нитки

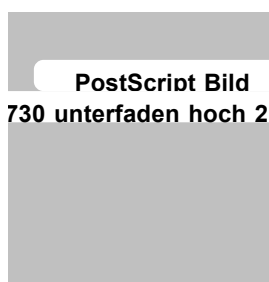
- ❖ отпустите рычажок **A** и нитку
- ❖ вытяните петлю нитки из игольного ушка



Выводка шпульной нитки



- ❖ удерживайте нитку
- ❖ выполните стежок:
 - опустите лапку = нормальное шитье
 - поднимите лапку = нажатие пяткой на педаль
- ❖ игольной ниткой вытяните шпульную нитку
- ❖ отведите назад обе нитки через прорезь у лапки
- ❖ затяните нитки в нитеобрезатель



Нитеобрезатель на головке машины

- ❖ затяните игольную и шпульную нитки спереди назад в нитеобрезатель и потяните их вниз
- при первом стежке нитки автоматически освободятся

Примечание:

Выводка шпульной нитки требуется только для специальных работ. В обычных случаях кончик нитки, оставшийся после обрезки при заправке шпульного колпачка, достаточен для начала шитья.

Замена иглы



Удаление иглы

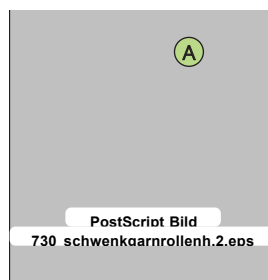
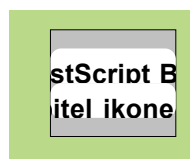
- ❖ поднимите иглу
- ❖ главный выключатель на «0»
- ❖ опустите лапку
- ❖ ослабьте винт закрепления иглы
- ❖ извлеките иглу

Установка иглы

- ❖ лыска на колбе иглы направлена назад
- ❖ вставьте иглу до упора
- ❖ затяните винт крепления иглы

! Соблюдайте указания по безопасности

Вертикальный катушкодержатель



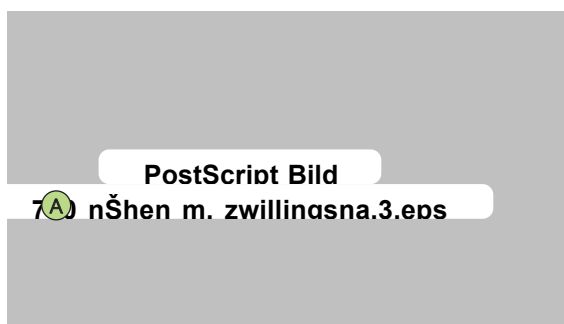
Поворотный вертикальный катушкодержатель

- находится около горизонтального катушкодержателя
- он необходим при шитье несколькими нитками, например при использовании двухстержневой иглы и т.п.
- ❖ для работы стержень катушкодержателя нужно до отказа повернуть вверх
- ❖ при работе с большими катушками нужно насадить на стержень пенопластовую шайбу А, чтобы вращение катушки тормозилось и нитка не зависала

Заправка нитками двухстержневой иглы

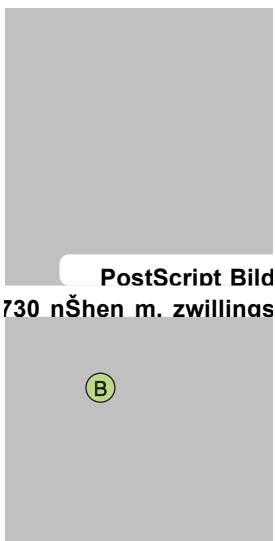
Заправка первой нитки

- ❖ насадите катушку с ниткой на горизонтальный стержень
- ❖ затяните нитку вперед в прорез с правой стороны нитенатяжной шайбы А
- ❖ проведите нитку, как обычно, к игле; у нитенаправителя В направьте нитку с правой стороны и заправьте ее в правый стержень иглы



Заправка второй нитки

- ❖ насадите вторую катушку на дополнительный стержень
- ❖ затяните нитку вперед в прорез с левой стороны нитенатяжной шайбы А
- ❖ у нитенаправителя В направьте нитку с левой стороны и заправьте ее в левый стержень иглы
- нитки не должны перекрещиваться

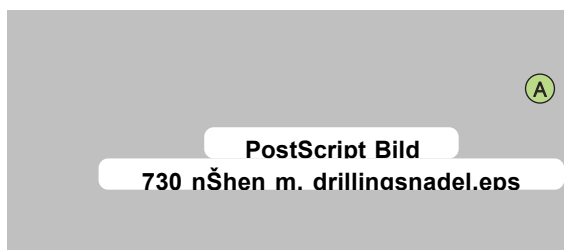


Примечание:

При применении вертикального стержня катушкодержателя всегда насаживайте пенопластовую шайбу (предотвращает зависание нитки у катушкодержателя)

Заправка нитками трехстержневой иглы

- требуются две катушки и одна шпулька с нитками
- ❖ одну из катушек насадите на горизонтальный стержень
- ❖ вторую катушку и шпульку, разделив их нитесматывающей шайбой, насадите на дополнительный стержень (обе нитки должны сматываться в одном и том же направлении)
- ❖ проведите нитки, как обычно; при этом две нитки должны быть заведены в нитенатяжную шайбу А и нитенаправитель В с левой стороны, а третья нитка - с правой



Игольная пластина



9 мм (маркировка в дюймах)



Игольная пластина 5,5 мм
(спец. принадлежность)



Игольная пластина для прямых
строчек (спец. принадлежность)

stScript B
itel ikone

Маркировка на игольной пластине

- на игольных пластинах нанесена размерная шкала в миллиметрах или дюймах
- размеры в миллиметрах нанесены с передней стороны
- размеры в дюймах нанесены с задней стороны
- разметка длины относится к расстоянию между иглой и маркировкой

- точка прокола иглой при средней позиции иглы («0»)
- размеры в миллиметрах и дюймах считываются от середины в обе стороны
- размерная шкала полезна при стачивании, стежке и т.п.
- поперечные риски полезны при обработке уголков, петель и т.п.

Снятие игольной пластины

- выключите главный выключатель
- поднимите лапку и иглу
- опустите транспортер
- отожмите вниз правую заднюю часть игольной пластины
- снимите игольную пластину

Установка игольной пластины

- наложите пластину над отверстием **A** и отожмите вниз, чтобы она зафиксировалась

Примечание:

При работе машины artista 730 ее электронные блоки и двигатели нагреваются. Это вполне нормальное явление.

Основные сведения о нитках и иглах

Правильный выбор ниток и иглы и их взаимное соответствие дают возможность получать при шитье оптимальные результаты.

Нитка

Нитка выбирается в соответствии с видом швейных работ. Для получения наилучших результатов решающую роль играет также качество ниток. Применяйте нитки высокого качества.

Хлопчатобумажные нитки

- хлопчатобумажные нитки обладают достоинствами природных волокон и поэтому особенно подходят для работы с хлопчатобумажными тканями
- если хлопчатобумажные нитки мерсеризированы, то они приобретают легкий блеск

Полиэфирные нитки

- полиэфирные нитки подходят практически для всех швейных работ
- полиэфирные нитки отличаются высокой прочностью и весьма светостойки
- полиэфирные нитки более эластичны, чем хлопчатобумажные, и рекомендуются там, где требуются прочные и растяжимые швы

Иглы, нитки и ткани

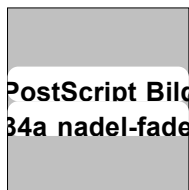
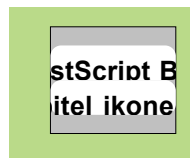
Игла и нитка должны быть тщательно подобраны друг к другу.

Однако правильный выбор иглы зависит не только от выбранной нитки, но и от вида материала, с которым вы работаете. При этом плотность материала определяет толщину нитки и иглы, а также форму острия иглы.

Вид материала и ниток	№ иглы
• легкие материалы: тонкие нитки (штопальные, вышивальные)	70–75
• материалы средней плотности: обычные швейные нитки	80–90
• плотные материалы: более толстые нитки	100, 110, 120

Соотношение между иглой и ниткой

Чтобы проверить соотношение между иглой и ниткой, нужно вложить нитку в желобок иглы.



Правильное соотношение между иглой и ниткой

Нитка при шитье правильно укладывается в длинный желобок иглы, нитка может оптимально вязать стежки.

Слишком тонкая нитка или слишком толстая игла

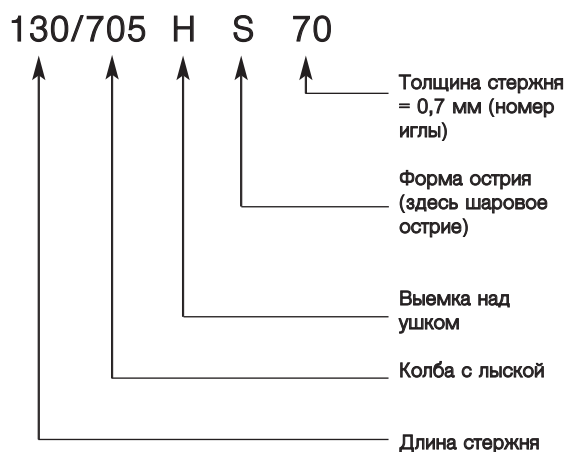
Нитка слишком свободно направляется в желобке, возможен пропуск стежков и повреждение нитки.

Слишком толстая нитка или слишком тонкая игла

Нитка истирается о кромки желобка и может защемиться. Это может привести к обрыву нитки.

Обзор игл

BERNINA использует иглы системы 130/705 H. Этот системный номер обозначает форму колбы, а также длину и форму острия..



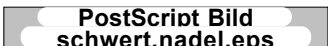
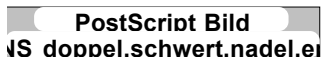
Проверка состояния иглы

Швейные иглы необходимо регулярно проверять и заменять, так как поврежденная игла не только вредит работе, но и может привести к поломке швейного компьютера.

Как правило, необходимо: заменять иглу перед началом каждого нового проекта или по мере необходимости.

- более подробно об устранении неполадок см. на стр. 186

При использовании соответствующей иглы упрощается обработка многих материалов.

Тип иглы	Исполнение	Назначение	Номер иглы
Универсальная 130/705 H	 Нормальное острие, слегка округленное	почти для всех текстильных материалов (тканей и трикотажа)	60–100
Джерси/Эластик 130/705 H-S 130/705 H-SES 130/705 H-SUK	 Шаровидное острие	джерси, трикотаж, вязанные и эластичные материалы	70–90
Кожа 130/705 H-LL 130/705 H-LR	 Режущее острие	все виды кожи, искусственная кожа, пластик, пленки, клеенка	90–100
Джинсовая 130/705 H-J	 Очень тонкое острие	плотные материалы (джинсовые ткани, парусина, рабочая одежда)	80–110
Микротекс 130/705 H-M	 Особо тонкое острие	ткани из микроволокна и шелк	60–90
Квилтинг 130/705 H-Q	 Тонкое острие	стежка квилтов и простегивание	75–90
Вышивание 130/705 H-E	 Большое ушко, шаровое острие	вышивание на всех материалах из природных и синтетических волокон	75–90
Метафил 130/705 H-MET	 Большое ушко	шитье металлизированными нитками	75–90
Кордоннет 130/705 H-N	 Малое шаровое острие, дл. ушко	для простегивания толстыми нитками	80–100
Мечевидная 130/705 HO	 Широкая игла (с крыльями)	ажурные строчки, мережка	100–120
Двухстержневая мечевидная 130/705 H-ZWI-HO	 Расстояние между иглами: 1.0/ 1.6/ 2.0/ 2.5/ 3.0/ 4.0/ 6.0/ 8.0	для специальных эффектов при ажурной вышивке	100
Двухстержневая 130/705 H-ZWI	 Расстояние между иглами: 1.0/ 1.6/ 2.0/ 2.5/ 3.0/ 4.0/ 6.0/ 8.0	подшивка эластичных материалов, застрачивание защипок, декоративные швы	70–100
Трехстержневая 130/705 H-DRI	 Расстояние между иглами 3.0	для декоративного шитья	80

stScript B
itel ikone

Различные иглы для швейных машин можно приобрести в магазинах **BERNINA**

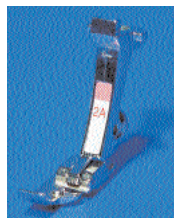
Ассортимент лапок

stScript B
itel ikone

Примечание: Кодированные лапки (отмеченные буквой «С») снабжены специальным датчиком. Благодаря этому можно шить строчки шириной до 9 мм (шкала ширины строчки увеличивается с 5,5 до 9 мм).



1С
Лапка для реверсных стежков
Рабочие и декоративные строчки



2А
Оверлочная лапка
Оверлочные швы, подшивка с обметыванием среза



3С
Лапка для петель с кодировкой
Петли (показывается на дисплее как № 3С)



3А
Автоматическая лапка с салазками для петель
Петли на плоских материалах, программы штопки (показывается на дисплее как № 3А)



4
Лапка для «молний»
Вшивание застёжек «молния»



5
Лапка потайного стежка
Подшивка потайным швом, отстрачивание кромок



8
Джинсовая лапка
Швы прямыми строчками на толстых, жестких материалах



18
Лапка для пришивания пуговиц
Пришивание пуговиц и кнопок-застёжек



20С
Открытая вышивальная лапка
Вышивание, аппликации, гладьевые валики, монограммы



40С
Лапка поперечного транспортера
Для всех образцов с поперечной подачей транспортера

Специальные лапки BERNINA

Стандартный комплект лапок достаточен для выполнения большинства швейных работ. Для специального применения (пэчворк, квилт и др.)

мы рекомендуем использовать специальные лапки BERNINA.

Обращайтесь в специализированные магазины BERNINA, где Вам покажут весь ассортимент.

Примеры специальных лапок

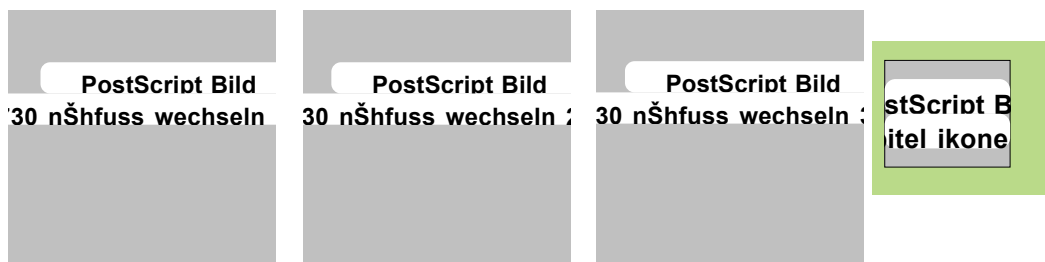


50
Лапка верхнего транспортера
Работа с плохо скользящими или склонными к смещению материалами, квилтинг



9
Лапка для штопки
Для работ с опущенным транспортером - штопка, монограммы или имитация ручной вышивки

Замена лапки



Просьба соблюдать
указания по технике
безопасности

Замена лапки

- ❖ поднимите иглу и лапку
- ❖ выключите главный выключатель (установив на «0»)

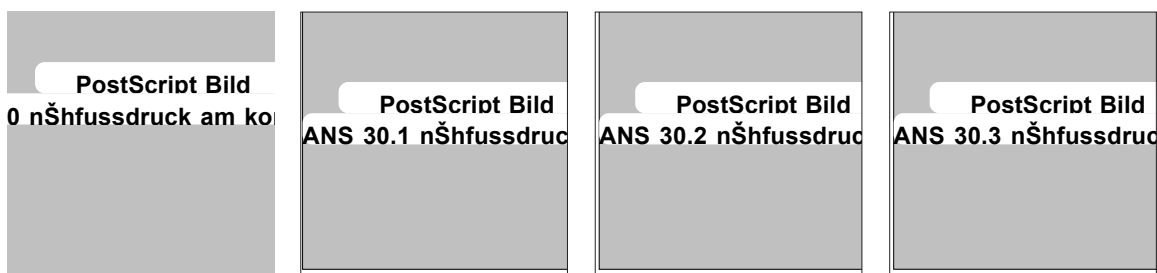
Подъем крепежного рычажка

- ❖ отожмите вверх крепежный рычажок
- ❖ снимите лапку

Закрепление лапки

- ❖ вставьте снизу лапку в лапкодержатель
- ❖ отожмите вниз крепежный рычажок

Регулировка прижима лапки



Ручка на головке машины

Прижим лапки можно регулировать ручкой на левой стороне головки машины.

Нормальный прижим лапки

- для общих швейных работ

Ослабленный прижим лапки

- для трикотажа, других рыхлых материалов
- материал не растягивается при шитье
- ❖ прижим лапки можно ослабить лишь настолько, чтобы материал еще мог подаваться транспортером

Усиленный прижим лапки

- для прочных материалов, материал легче перемещается транспортером

Транспортер



Кнопка на стороне махового колеса

Если эта кнопка не вдавлена, транспортер находится в положении для обычных швейных работ



Если кнопка вдавлена, транспортер опущен

- для швейных работ с ручным вождением материала (шток, вышивание, простегивание)
- для вышивания (с вышивальным модулем)



Транспортер и перемещение ткани

PostScript Bild
730 stofftransport 1.eps

Транспортер и длина стежка

При выполнении каждого стежка транспортер перемещает материал на один шаг. Длина шага подачи транспортера зависит от выбранной длины стежка. При очень небольшой длине стежка шаг подачи транспортера очень мал. Материал движется под лапкой медленно также и при полной скорости шитья, например, при выметывании петли или гладьевого валика с небольшим шагом.

Важно:

- Материал должен перемещаться под лапкой равномерно!
- Подтягивание, подталкивание или удержание материала приводит к неравномерности последовательности стежков.

PostScript Bild
730 stofftransport 4.eps

Пластинки для компенсации по высоте материала

PostScript Bild
730 stofftransport h5henau4.eps

PostScript Bild
730 stofftransport h5henau4.eps

PostScript Bild
730 stofftransport h5henau4.eps

PostScript Bild
730 stofftransport h5henau4.eps

Транспортер может работать нормально только в том случае, если лапка находится в горизонтальном положении.

Если лапка перекошена при подходе к утолщению материала, транспортер не сможет захватывать материал. Движение материала остановится.

Для выравнивания по толщине материала подложите под лапку за иглой одну, две или три компенсирующие пластинки.

Для выравнивания по высоте подложите одну или несколько пластинок с правой стороны лапки, вплотную придвинув к игле. Шейте до тех пор, пока вся лапка не перейдет через утолщение материала.

Транспортер и обшивание уголков

PostScript Bild
730 stofftransport 1.eps

PostScript Bild
730 stofftransport 2

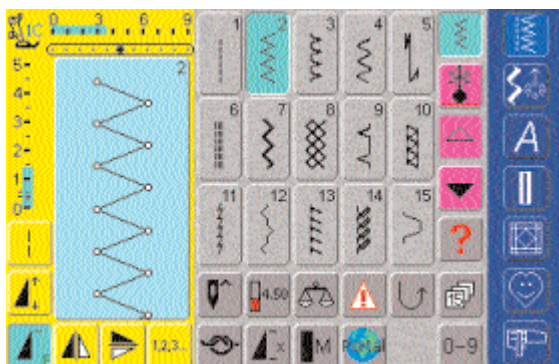
PostScript Bild
730 stofftransport 3.

Из-за большой ширины прорези игольной пластины расстояние между внешними зубчатыми рейками достаточно большое.

При обшивании уголка транспортер плохо перемещает материал, так как с зубьями транспортера соприкасается только часть материала.

Если уложить с правой стороны лапки одну или несколько пластинок вплотную к краю материала, то подача транспортера будет более равномерной.

Образцы стежков - Строчки - Функции

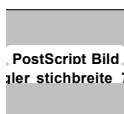


Выбор образца стежка (строчки)

- ❖ нажмите на поле нужного образца
- поле активированного образца будет выделено синим фоном
- каждый образец отображается на дисплее со своим номером

stScript B
itel ikone

Изображения на дисплее



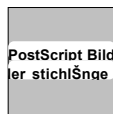
Изменение ширины строчки

- ❖ поворачивайте верхнюю ручку

Изменение ширины строчки можно контролировать двумя способами:



- по шкале ширины строчки 0-9 (0-5,5), отображенной на желтом поле
- по изображению строчки на синем поле, эффективное значение дополнительно показывается синими цифрами
- базовая установка всегда видна, например 3,5 мм (черная полоска)
- при применении кодированной лапки ширину строчки можно изменять от 0 до 9 мм
- при применении не кодированной лапки ширина строчки изменяется от 0 до 5,5 мм, на шкале автоматически появляется 0-5,5 мм

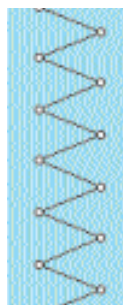


Изменение длины стежка

- ❖ поворачивайте нижнюю ручку

Изменение длины стежка можно контролировать двумя способами:

- по шкале длины стежка 0-5, отображенной на желтом поле
- по изображению строчки на синем поле, эффективное значение дополнительно показывается синими цифрами
- базовая установка всегда видна, например 1,5 мм (черная полоска)
- длину стежка для большинства образцов можно изменять в пределах 0-5 мм



Отображение выбранного образца

- отображение выбранного образца строчки видно в левой части экрана
- изменения образца строчки видны в поле просмотра

PostScript Bild nadelposition.e

PostScript
0 clr.e

Возврат к базовым установкам

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Clr»
- машина возвратится к базовым установкам выбранного образца строчки

PostScript B
itel ikone

Перестановка позиции иглы

- ❖ нажмите левую или правую кнопку позиции иглы
- с каждым нажатием позиция иглы смещается на один пункт
- ❖ для быстрой перестановки удерживайте кнопку нажатой
- средняя позиция иглы отмечена на шкале черным цветом
- базовая установка всегда видна (серое обрамление)



Символ лапки

- для выбранного образца строчки показывается номер рекомендуемой лапки
- нажатием на символ лапки вызываются другие возможные лапки для выбранного образца строчки
- если лапка поднята, то около символа лапки появляется стрелка



Выбор функций



- ❖ нажмите на поле нужной функции
- выбранная функция выделяется синим цветом (можно одновременно активировать несколько функций)

- более подробно о функциях на стр. 29-33

Персональная память (временная)

В персональной памяти автоматически сохраняются индивидуальные изменения шага стежка, ширины строчки, позиции иглы. Эти изменения отменяются

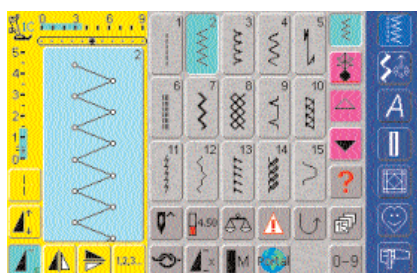
после отключения швейного компьютера или нажатия клавиши «Clr»

- более подробно см. на стр. 39

Персональная память (постоянная)

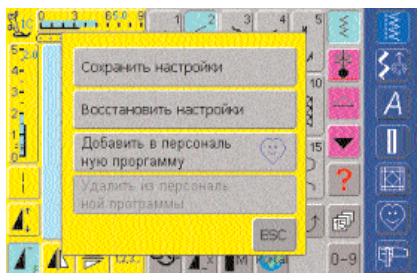
Запрограммированные на заводе базовые установки могут быть изменены, внесены в память и остаются сохраненными после выключения швейного

компьютера. Первоначальные базовые установки всегда видны на дисплее.



Изменение базовых установок (ширины строчки, позиции иглы, натяжения нитки и др.)

- ❖ Выберите образец строчки, установки которой необходимо изменить (например, «зигзаг»)



- более подробно об обоих нижних полях - см. «Персональная программа», стр. 156

Изменение базовых установок

- ❖ ширину строчки и длину стежка изменяют внешними поворотными ручками
- ❖ позицию иглы изменяют внешними кнопками
- ❖ нажмите на поле образца (светло-синее)
 - откроется специальный экран
- ❖ нажмите на поле «Сохранить» = все изменения будут сохранены
- ❖ нажмите на поле «Reset» = все измененные установки возвращаются в исходное состояние
- ❖ нажмите «ESC» = экран закроется без сохранения или изменений

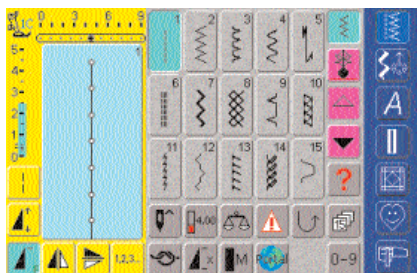
stScript B
itel ikone

Выбор образца строчки

Образец строчки можно выбрать одним из двух способов.

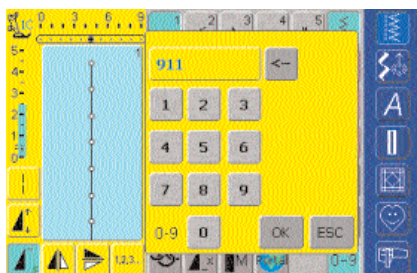
Примечание:

Если в швейный компьютер введен не существующий номер строчки, то появляется сообщение: «Этого номера строчки в швейном компьютере не существует»



Прямой выбор образцов при прокручивании экрана

- ❖ нажмите нижнюю стрелку
 - могут быть просмотрены все образцы одной категории
 - верхний ряд стежков исчезнет
 - оба нижних ряда сместятся вверх
 - в самой нижней строке появятся новые образцы
- ❖ нажмите верхнюю стрелку
 - верхний ряд образцов будет виден снова
 - все образцы любой категории могут быть вызваны на дисплей этой функцией прокручивания и выбраны

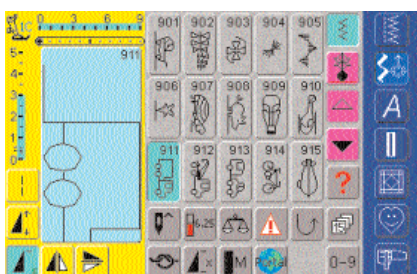


Выбор образцов по номерам

- ❖ нажмите поле функции «0-9»
 - на экране появится панель с цифрами
- ❖ введите номер нужного образца, нажимая поля с цифрами
 - введенный номер образца появится над цифровыми полями

Корректировка неправильного ввода

- ❖ нажмите правое поле вверх (стрелку)
 - исчезнет крайняя цифра справа
- ❖ нажмите поле над цифровыми полями
 - будет удалено все число
- ❖ введите новое число



Подтверждение ввода и переход к новой странице экрана

- ❖ для подтверждения нажмите поле «OK»
 - на экране появится страница с выбранным образцом
 - выбранный образец активизирован (выделен синим)

Возврат к исходному экрану

- ❖ нажмите «ESC»
 - исходный экран появится снова
 - введенный номер будет проигнорирован

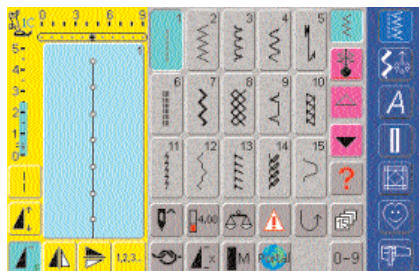
Простой выбор меню

stScript B
itel ikone

Кнопки главных категорий

- ❖ нажмите одну из кнопок, чтобы вызвать нужное меню
- сразу же выбирается соответствующая категория
- появится образец стежка или общий обзор

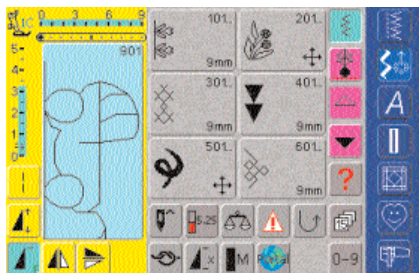
Рабочие стежки



Кнопка рабочих стежков

- появится меню рабочих стежков
- на экране видны 15 рабочих стежков
- остальные стежки можно вызвать на дисплей прокруткой экрана

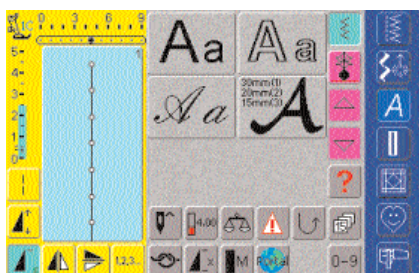
Декоративные стежки 16/4 направлений шитья



Кнопка декоративных стежков,
16 направлений шитья/4 направления шитья

- на дисплее появятся 6 групп образцов декоративных стежков (меню)
- прокручиванием экрана вызываются другие группы образцов
- можно выбирать разные виды и размеры образцов
- образцы для выполнения с поперечной подачей транспортера обозначаются 4 стрелами
- ❖ нажмите нужную группу образцов
- появятся образцы выбранной группы

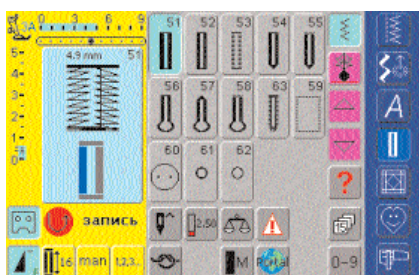
Алфавиты



Кнопка алфавита

- на экране появится общий обзор различных алфавитов (меню)
- ❖ нажмите одно из полей, чтобы активизировать нужный алфавит

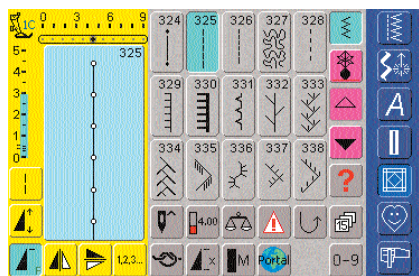
Петли для пуговиц



Кнопка петель

- на дисплее появятся все виды петель, программа пришивания пуговиц и глазки

Стежки для квилтинга

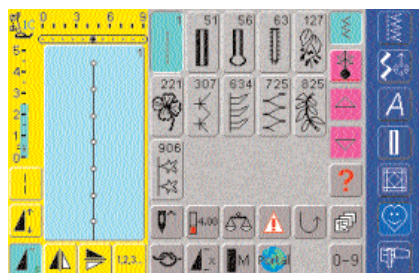


Кнопка стежков для квилтинга

- появится меню стежков для квилтинга
- ❖ нажмите нужную кнопку
- на экране будут видны 15 стежков для квилтинга
- остальные стежки можно вызвать на дисплей прокруткой экрана

stScript B
itel ikone

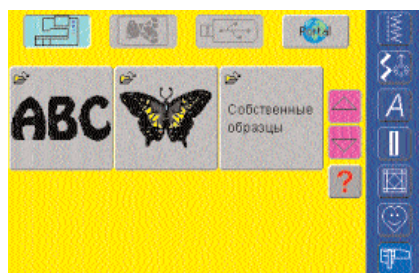
Персональная программа



Персональная программа

- появится составленное вами меню с образцами стежков

Режим шитья / Режим вышивания



Режима шитья / режим вышивания

- ❖ переключение из режима шитья в режим вышивания и наоборот

Программа Setup



Программа Setup

- ❖ нажмите внешнюю клавишу «Setup»
- появится обзорное меню
- через это меню можно адаптировать швейный компьютер к собственным потребностям
- швейный компьютер можно в любое время перепрограммировать или вернуться к первоначальным базовым установкам BERNINA

Внешние функциональные клавиши

stScript B
itel ikone

PostScript Bild
Nadelposition.e

Перестановка позиции иглы

- ❖ нажмите левую или правую кнопку позиции иглы
- игла сместится на одну позицию влево или вправо
- ❖ для быстрой перестановки удерживайте кнопку нажатой
- всего 11 позиций (5 левых, 5 правых, 1 средняя)

tScript
tutorial.

Клавиша Tutorial

- ❖ нажмите клавишу «Tutorial»
- откроется краткое руководство, справки по шитью и др.

Внешние функции

tScript
ve cons

Советы по шитью

- ❖ нажмите клавишу советов по шитью
- помощь при выборе материала, игл, техники шитья и др.

- более подробная информация на стр.181-182

tScript
0 clr.er

Клавиша «clr» (Удалить)

- ❖ нажмите клавишу «clr»
- длина стежка, ширина строчки и позиция иглы возвращаются к базовым установкам
- активированные функции отменяются. **Исключения:** Функции безопасности (напр., ограничения для двухстержневой иглы, положение иглы после остановки, скорость двигателя и размер шрифта при алфавитах)

Script
te 73

Клавиша F (функция по выбору)

- эта клавиша программируется через программу Setup на одну из предпочитаемых функций
- запрограммированная функция отмечается на дисплее буквой «F»
- эту клавишу можно в любое время перепрограммировать

- более подробно о клавише F см. на стр. 170

tScript
set up.

Клавиша «Setup»

- ❖ нажмите клавишу «Setup»
- на дисплее появятся поля с возможностями изменения
- ❖ нажмите одно из полей
- можно выполнить нужное изменение
- изменения останутся также и после отключения швейного компьютера
- изменения могут быть в любое время отменены или заново запрограммированы

Script
schr

Автоматический нитеобрезатель

- ❖ нажмите клавишу
- верхняя и нижняя нитки будут автоматически обрезаны

Внимание:
Перед нажатием клавиши
автоматического нитеобрезателя
переведите иглу в верхнее
положение.

tScript
F18 73

Клавиша закрепления строчки на головке машины

- ❖ нажмите кнопку шитья в обратном направлении на головке машины:
- закрепление начала и конца шва: стежки шьются в обратном направлении до тех пор, пока клавиша остается нажатой
- программирование длины петли
- программирование длины в программе штопки
- переключение на программу закрепления строчки прямым стежком (стежок № 5)
- при квилтинге нитки закрепляются программой № 324
- клавиша старт/стоп при работе с вышивальным модулем (специальная принадлежность)

Script
tern

Клавиша конца образца

- ❖ нажмите клавишу конца образца
- машина остановится в конце выполняемого отдельного образца или образца, выполняемого в комбинации

Общие функции

В вашем распоряжении в различных меню и программах машины **artista 730** находятся следующие функции. Ими всегда можно воспользоваться.

stScript B
itel ikone

Функции на экране



Режим отдельного образца

- после включения швейного компьютера всегда активизируется режим отдельного образца (выделен синим), так что можно выполнять только выбранный образец



Справка/Помощь

- ❖ нажмите на это поле
- ❖ нажмите на образец или функцию
 - появится пояснение к выбранному образцу или функции
- ❖ чтобы закрыть, нажмите «ESC»



Режим комбинирования образцов

- ❖ нажмите на этот символ
- активируется режим, позволяющий составлять комбинации образцов (выделен синим)

Примечание:

Если нажать на знак вопроса, то двигатель остановится. Если снова нажать на экран (в любом месте), машина снова заработает.



Прокрутка вверх

- ❖ нажмите один или несколько раз
- прокрутка вверх экрана в пределах категории образцов
- для быстрой прокрутки удерживайте поле нажатым



Закрытие специальных приложений

- ❖ нажмите «ESC»
- специальное приложение закроется
- на экране снова появится последнее из активных окон



Прокрутка вниз

- ❖ нажмите один или несколько раз на поле
- прокрутка вниз экрана в пределах категории образцов
- для быстрой прокрутки удерживайте поле нажатым



ОК

- ❖ нажмите на это поле
- будет активировано или подтверждено изменение или выбор, напр. выбор стежка по номеру
- запрограммированные изменения/выбор подготовлены к шитью

Специальные функции

stScript B
itel ikone

Машина **artista 730** располагает следующими функциями. Каждая функция, которая может быть использована в выбранной программе, появляется или слева, в желтой части экрана, или в обеих нижних строчках серой части экрана.



Символ лапки

- номер рекомендуемой лапки для выбранного образца стежка
- ❖ нажмите на это поле
- откроется экран с другими рекомендуемыми лапками
- если лапка поднята, то у символа лапки появляется стрелка



Индикация измененной ширины строчки или шага стежка

- нажмите поле ширины строчки или шага стежка = возвратятся базовые установки



Удлинненный стежок

- ❖ нажмите на это поле
- машина шьет каждый 2-й стежок (макс. длина 10 мм)
- можно использовать со всеми рабочими и декоративными строчками
- Исключение:** петли и образцы с поперечной подачей транспортера
- функции и образцы можно комбинировать
- можно сохранять в режиме комбинирования образцов или в памяти

Применение:

- для сметывания прямыми стежками
- в комбинации с трехстежковой прямой строчкой



Увеличение длины образца в 2-5 раз

- ❖ нажмите один или несколько раз на поле
- длина выбранного образца увеличится в 2-5 раз
- количество стежков увеличится
- удлинненный образец можно программировать в режиме комбинирования
- ❖ При продолжительном нажатии поля функция отключается, поле деактивируется (становится желтым)

Применение:

- удлинение существующих образцов
- комбинирование строчек



Примечание:

Поле 0-9 (выбор стежков по номеру), а также поле «История» (15 выбранных последними стежков) постоянно находятся на экране.

Начало образца

- это поле автоматически выделяется синим (= активно), если выбран образец стежка
- при начале шитья это поле отключается (становится желтым)
- ❖ нажмите на это поле
- выбранный образец или программа снова устанавливается на начало образца

Применение:

- Декоративное шитье, петли, работа в режиме комбинирования



Зеркальное отображение (справа/налево)

- ❖ нажмите на это поле
- швейный компьютер шьет образец в зеркальном отображении (справа/налево, если смотреть в направлении шитья)
- можно сохранять в режиме комбинирования образцов или в памяти

Применение:

- потайной стежок для фестончатой подшивки краев
- для декоративного шитья
- для комбинирования образцов



Зеркальное отображение в направлении шитья (сверху/вниз)

- ❖ нажмите на это поле
- швейный компьютер шьет образец в зеркальном отображении (сверху/вниз, если смотреть в направлении шитья)
- можно сохранять в режиме комбинирования образцов или в памяти

Применение:

- для декоративного шитья
- для комбинирования образцов



Счетчик стежков

- ❖ нажмите на это поле
- ❖ если достигнута нужная длина (например, первого бока петли или прямой строчки), нажмите клавишу шитья назад
- индикация изменится на «auto» (при выполнении петли лишь после того, как длина второго бока будет определена клавишей закрепления строчки)
- выбранный образец стежка будет запрограммирован (временно)



Открытие multifunctional поля

(активно только в режиме комбинирования)

- ❖ нажмите на это поле
- откроется экран с дальнейшими функциями:
 - комбинация в поле просмотра образца удаляется
 - сохранение комбинации
 - зеркальное отображение комбинации (слева направо)
- просмотр



Сохранение

- ❖ нажмите на это поле
- сохраняются комбинации образцов и шрифты



Удаление

- ❖ нажмите на это поле
- удаление отдельного образца стежка или буквы над курсором
- удаление комбинации образцов
- стирание содержимого банка памяти



Разделение комбинации

- ❖ нажмите на это поле
- любая комбинация может быть разделена на несколько частей
- любая часть комбинации функционирует полностью независимо от остальных



Прерывание комбинации

- ❖ нажмите на это поле
- любая комбинация может быть по желанию разделена
- после остановки шьется следующая часть



Размер букв в алфавитах

- при выборе алфавита размер букв равен 9 мм (поле с цифрой 1 выделено синим)
- ❖ нажмите на это поле
- размер букв уменьшится до 6 мм (поле с цифрой 2 станет синим)



Размер букв для монограмм

- при выборе монограммы размер букв равен 30 мм (поле с цифрой 1 выделено синим)
- ❖ нажмите на это поле один или два раза
- синяя часть поля показывает выбранный размер букв
 - 1 = 30 мм (по умолчанию)
 - 2 = 20 мм
 - 3 = 15 мм



Ввод длины петли цифрами (в мм) или измерением пуговицы

- ❖ нажмите на это поле
- длина петли может быть непосредственно введена (числом в мм) поворотом регулятора ширины строчки
- ❖ для измерения пуговицы приложите пуговицу к левому нижнему углу экрана и введите длину петли, совместив синюю окружность с контуром пуговицы
- на толщину пуговицы автоматически добавляется 2 мм (только при измерении пуговицы)



Программирование длины петли

- это поле автоматически выделяется синим (= активно), если выбрана петля
- клавишей шитья назад на головке машины можно непосредственно определить длину петли
- если запрограммирована петля, это поле отключено (= выделено желтым)
- если нужно запрограммировать новую петлю, то следует снова выбрать это поле



Ручное выполнение петли 4 или 6 шагами

- ❖ нажмите на это поле
- откроется специальный экран
- ❖ ручное выполнение петли 4 или 6 шагами (в зависимости от вида петли)



Перестановка положения иглы при остановке машины

- ❖ нажмите на поле перестановки иглы
- на экране появится направленная вниз стрелка (поле станет синим)
- машина будет всегда останавливаться с опущенной вниз иглой
- ❖ снова нажмите на поле = машина будет останавливаться с поднятой иглой



stScript B
itel ikone



Прописные / Строчные буквы

- при выборе алфавита активными являются прописные буквы
- ❖ нажмите на это поле
- теперь будут активными строчные буквы



Функция закрепления (4 стежка)

- ❖ нажмите на это поле перед началом шитья - будет закреплено начало отдельного образца
- ❖ Нажмите поле во время шитья отдельного образца = конец образца будет закреплён. Швейный компьютер продолжает шить дальше.
- ❖ программирование функции внутри комбинации образцов = каждый образец в комбинации может быть закреплён в начале или в конце

Применения:

- шитье отдельных мотивов
- шитье отдельных букв
- шитье комбинаций образцов и слов



Натяжение игольной нитки

- ❖ нажмите на это поле
- появится экран натяжения нитки
- натяжение нитки может быть изменено
- соответствующее значение видно на дисплее



Повтор образца 1-9 x

- при многократном нажатии на поле появляются цифры 1-9
- цифра 1: машина остановится в конце отдельного образца или комбинации образцов
- цифры 2-9: машина останавливается после введенного числа отдельных раппортов или комбинаций образцов
- Нажмите и удерживайте поле = функция отключается, поле становится не активным (серым)

Применения:

- шитье отдельных мотивов
- комбинирование рабочих и декоративных стежков
- в комбинации с рабочими стежками в 4 направлениях шитья



Баланс

- ❖ нажмите на это поле
- откроется экран баланса
- ❖ выравнивание прямых и реверсных стежков
- ❖ выравнивание образцов, выполняемых с поперечной подачей транспортера

Применения:

- рабочие строчки (напр. сотовые), стягивающие или растягивающие различные материалы
- изменение декоративных строчек
- выравнивание петель
- выравнивание образцов с поперечной подачей транспортера на различных материалах



Частота вращения двигателя

1/4, 1/2, 3/4, 4/4

- ❖ нажмите на это поле один или несколько раз
- будет выбрана нужная скорость
- длина столбика на символе покажет изменение
- ❖ При продолжительном нажатии поля снова установится основная скорость (4/4)

Применение:

- возможность более удобного управления скоростью при вышивании и свободной машинной стежке
- для специальных швейных работ
- если на машине шьет ребенок



Программа безопасности

- ❖ нажмите на это поле
 - откроется специальный экран
 - при выборе соответствующего поля иглы автоматически ограничивается ширина строчки
 - установленная специальная игла (двухстержневая и др.) не сможет наткнуться на лапку или игольную пластину = игла не ломается
 - цифры у двух- и трехстержневой игл обозначают расстояние между стержнями в мм
 - путем выбора соответствующего поля игольной пластины автоматически ограничивается ширина строчки, чтобы установленная стандартная игла не наткалась на игольную пластину
 - если функция активна, символ становится красным
 - функция остается активной после выключения и повторного включения машины
- ❖ нажмите «ОК», чтобы активировать функцию выбранной защитной программы

Применение:

- шитье зашивов и мережек
- подрубка трикотажных материалов
- декоративное шитье
- шитье на специальных материалах



Постоянное шитье в обратном направлении

- ❖ нажмите на это поле
 - машина постоянно шьет в обратном направлении

Применение:

- шопка прямыми стежками или стежком «серпантин»
- декоративное шитье на рукавах или штанинах
- стежка квилтов



История

- ❖ нажмите на это поле
 - на отдельном экране будет непосредственно показано до 15 ранее использованных образцов строчек
 - образец, уже находящийся на этом экране, при повторном использовании будет перезаписан
 - одинаковые образцы с различными изменениями должны сохраняться в персональной программе
- ❖ выбор образца = образец строчки появляется в зоне изменения свойств строчки
- после выключения и включения машины образец строчки сохраняется в этой функции

stScript B
itel ikone



Выбор образцов по номерам

- ❖ нажмите на это поле
 - откроется специальный экран
 - отдельные образцы строчек выбирают вводом цифр
- ❖ нажмите «ОК», чтобы подтвердить выбор

Применение:

- простой выбор отдельного образца строчки
- простой выбор для комбинации стежков в режиме комбинирования



Память

- ❖ нажмите на это поле
 - откроется обзорное окно памяти



Портал «myartista»

- ❖ Подключите модем или Этернет-карту
- ❖ нажмите на это поле

Модем:

- ❖ первое сообщение подтвердите, нажав «Yes» второе – «ОК»
- соединение с веб-страницей портала «myartista» установлено

Этернет-карта:

- швейный или вышивальный компьютер ищет активное соединение с Интернетом
- если соединение установлено, автоматически будет вызвана страница портала «myartista»



Транспортер опущен

- если транспортер опущен, этот символ появится под символом лапки

Натяжение игольной нитки

stScript B
itel ikone

Базовое значение натяжения игольной нитки устанавливается автоматически при выборе образца строчки.

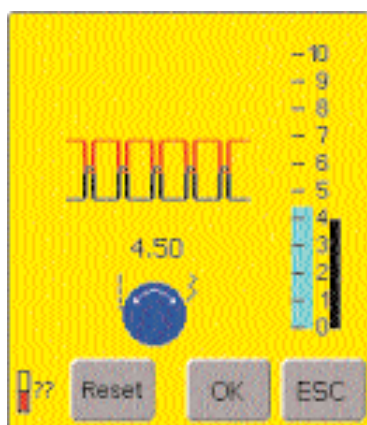
На заводе натяжение нитки отрегулировано на оптимальную величину. При этом в качестве как шпульной, так и игольной нитки использовались нитки номер 100/2 фирмы «Arova Mettler», Швейцария.

При использовании других швейных или вышивальных ниток рисунок строчки может отклоняться от оптимального. Поэтому необходимо подобрать натяжение нитки к материалу и желаемому образцу стежка.



Натяжение игольной нитки

❖ нажмите на это поле



Изменение натяжения нитки

- слева на экране появится оптимальная схема стежков (вязка стежка в материале)
- столбик на шкале показывает базовую установку (синий цвет)
- ❖ поворачивайте регулятор длины стежка или ширины строчки влево или вправо = натяжение нитки будет ослаблено или усилено
- изменение натяжения нитки показывается слева на шкале натяжения
- при излишне сильном натяжении игольной нитки шпульная нитка будет глубже втягиваться в материал)
- при слишком слабом натяжении игольной нитки она будет слишком сильно втягиваться в материал)
- изменение натяжения относится только к выбранному стежку и отменяется клавишей «Clr», а также при отключении машины
- изменение показывается на шкале и в поле функции
- базовая установка остается видимой (черный столбик)

Сохранение и выход

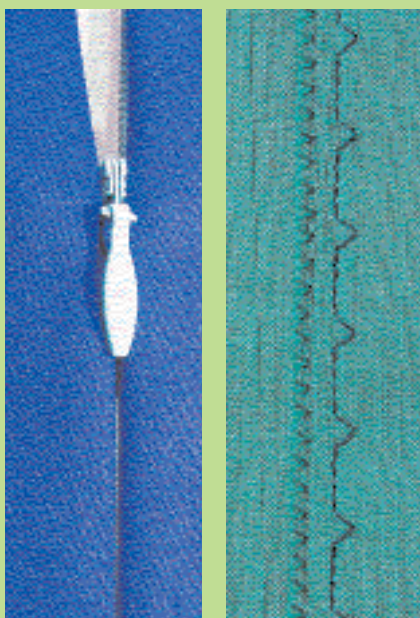
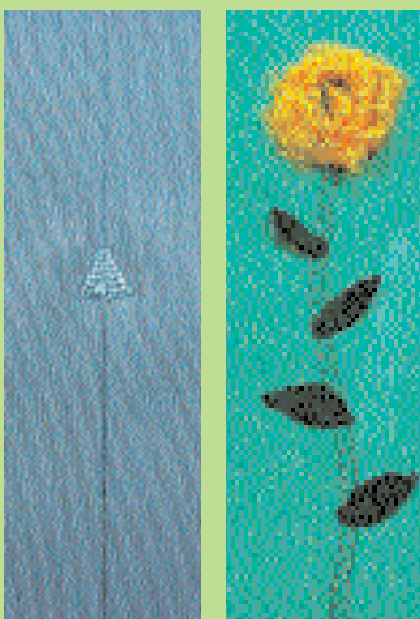
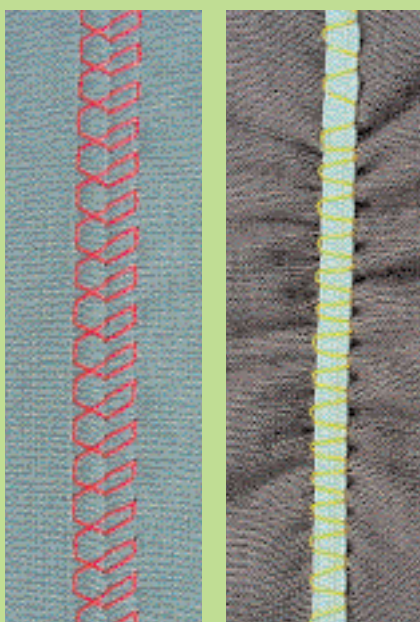
- ❖ нажмите поле «OK»
- изменение будет сохранено, произойдет смена изображения на дисплее

Возврат к базовым установкам

- ❖ нажмите поле «Reset»
- машина возвратится к базовым установкам
- ❖ для подтверждения нажмите поле «OK»

Выход без изменений

- ❖ нажмите поле «ESC»
- сохранится ранее установленное натяжение нитки



Обзор рабочих стежков 36

Общие сведения 38

Персональная память 39

Функция удлинения стежков 40

Прямая строчка 41

- Прямая строчка № 1 • Программа закрепления строчки № 5
- Отстрачивание кромок • Вшивание застёжек «молния» • Трёхстежковая прямая строчка • Сметочный стежок

Строчка зигзаг 50

- Зигзаг № 2 • Строчка зигзаг
- Трёхстежковый зигзаг

Потайной стежок 52

Шитье трикотажного материала 53

- Важные указания • Сотовая строчка № 8
- Оверлочная строчка № 3 • Двойной оверлочный шов № 10 • Сверхэластичная строчка № 11 • Эластичная оверлочная строчка № 13 • Строчка «джерси» № 14
- Обработка горловины оверлочным швом № 3 • Подшивка двухсержневой иглой
- Трикотажные воротнички

Укрепление краев материала 62

Пришивание резинок / резиновых нитей 63

Штопка 67

- Автоматические программы штопки «Ручная» штопка • Нашивание заплат

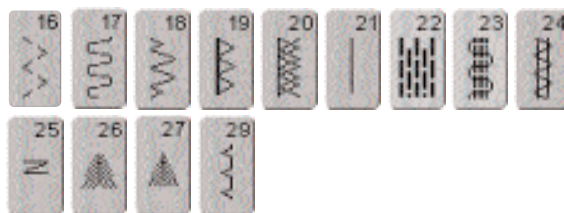
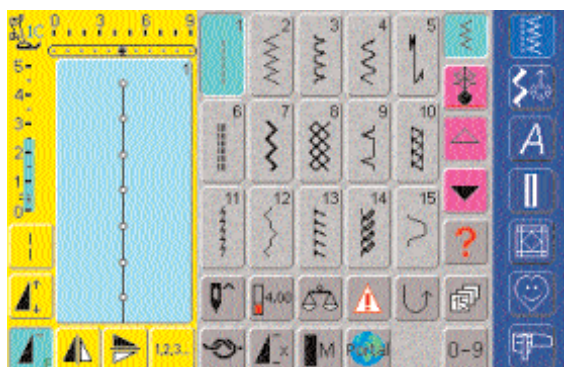
Свободно-ходовое вышивание 70

Программа закрепок 71

- Программа закрепок • Мушки

Рабочие стежки

Обзор строчек



Обзор

Применение рабочих строчек



Прямая строчка

Для неэластичных материалов; все работы прямыми строчками



Строчка зигзаг

Обшивка, пришивание резинок и кружева строчкой зигзаг



Оверлочная строчка

Для тонкого джерси; эластичные оверлочные швы и обтачка, а также эластичная подрубка



Строчка серпантин

Для большинства материалов; штопка строчкой серпантин, нашивание заплат, усиление кромок и т.п.



Программа закрепления строчки (стежок прямой строчки)

Для всех видов материала; закрепление начала и конца шва прямыми стежками



Трехстежковая прямая строчка

Для носких швов на прочных материалах, декоративная подшивка и декоративные швы



Трехстежковая строчка зигзаг

Для носких швов на прочных материалах, декоративная подшивка, пришивание тесьмы



Сотовая строчка

Для всех видов трикотажа, а также гладких тканей; видимые швы для белья, одежды, скатертей, заплат и т.п.



Потайной стежок

Для большинства видов материала; потайные швы, фестончатая подшивка на мягком джерси и тонких тканях, декоративные швы



Двойная оверлочная строчка

Для всех видов трикотажа; оверлочный шов = сшивание и обметывание в ходе одной операции

**Сверхэластичная строчка**

Для материалов с большой растяжимостью; эластичный открытый шов для всех видов одежды

**Гофрирующая строчка**

Для большинства материалов; пришивание резинок, стачные швы = края материала соединяются встык, декоративные швы

**Эластичная оверлочная строчка**

Для трикотажа средней плотности, махровых и прочных тканей; оверлочный шов, плоский соединительный шов

**Строчка «джерси»**

Для трикотажных материалов; подрубка краев, видимые швы на белье; заплаты на трикотаже

**Универсальная строчка**

Для прочных материалов, а также фетра, кожи; плоские соединительные швы, подшивка, пришивание резинок, декоративные швы

**Прошивная строчка зигзаг**

Обшивка тканых материалов, укрепление кромок, пришивание резинок, декоративные швы

**Стёжок для лайкры**

Для лайковых материалов, плоских соединительных швов, обшивки швов на предметах женской галантереи

**Эластичная строчка**

Для материалов с большой растяжимостью; открытые швы на спортивной одежде

**Усиленная оверлочная строчка**

Для трикотажа средней плотности и махровых тканей, оверлочные швы, плоские соединительные швы

**Оверлочная строчка для трикотажа**

Для трикотажных материалов, деталей ручной и машинной вязки; оверлочный шов = сшивание и обметывание в ходе одной операции

**Сметочный стежок**

Швы, подшивка и т.п., сметывание

**Программа простой штопки**

Автоматическая штопка на легких и средней плотности материалах

**Программа усиленной штопки**

Автоматическая штопка на прочных тканях

**Программа закрепки**

Укрепление прорези кармана, пришивание шлевок

**Программа закрепки**

Укрепление прорезей карманов, пришивание шлевок, укрепление застежек «молния»

**Крупные «мушки»**

Для материалов средней плотности и плотных; укрепление прорезей карманов, «молний» и шлицев

**Малые мушки**

Для легких и средней плотности материалов; укрепление прорезей карманов, «молний» и шлицев

**Потайной стежок, узкий**

Для подшивки потайным швом на тонких материалах



Общие сведения

Индивидуальная подгонка рабочих строчек

В зависимости от материала и целей применения может потребоваться индивидуальное изменение базовых установок. Описанные здесь способы могут быть применены ко всем рабочим строчкам.



Изменение ширины строчки и длины стежка

- ❖ в зависимости от материала может потребоваться изменить ширину строчки или длину стежка
- ❖ изменения возможны во время шитья



PostScript Bild Nadelposition.e



Перестановка позиции иглы

- ❖ Для точного расположения стежков нажимайте кнопки позиционирования иглы
- всего имеется 11 позиций иглы (5 левых, 5 правых, 1 средняя)
- ❖ для быстрой перестановки удерживайте кнопку нажатой



Закрепление шва кнопкой шитья назад (на головке машины)

- служит для закрепления начала и конца шва
- ❖ нажмите кнопку - машина будет шить в обратном направлении
- ❖ отпустите эту кнопку - машина будет шить в нормальном направлении

Швы, выполняемые рабочими строчками



Открытые швы

Швы с разутюживаемыми припусками на шов

- припуски на шов шириной примерно до 1,5 см
- шов становится плоским
- шов не изнашивается

Рекомендуемые строчки:

- строчки прямого стежка, узкого зигзага, сверхэластичная, тройного зигзага

Применение:

- для тканых текстильных материалов
- одежда, текстильные изделия



Оверлочные швы

Швы, края которых не могут быть разутюжены

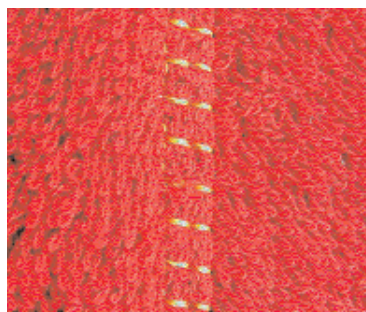
- сшивание и обметывание в ходе одной операции

Рекомендуемые строчки:

- оверлочная, двойная или трикотажная оверлочная

Применение:

- на трикотажных материалах
- одежда из трикотажа, нижнее и постельное белье



Плоские соединительные швы

Таковыми швами края среза материала стачивают внахлест или встык

- края шва обшиваются сразу же

Рекомендуемая строчка:

- эластичная оверлочная строчка

Применение:

- особенно для махровых тканей и лайкры
- одежда для дома и досуга, предметы женской галантереи

Персональная память

Стежок: **любая выбранная строчка**

Персональная память

- в персональной памяти автоматически сохраняются индивидуальные изменения длины стежка, ширины строчки, позиции иглы и т.д.
- изменением ширины строчки и длины стежка можно оптимально приспособить все строчки к материалу и виду швейной работы
- персональная память особенно полезна при двух сменяющих друг друга применениях, например при обметке краев зигзагом и оверлочной строчкой, приспособленными к материалу
 - можно по-любому переходить от одного вида стежка к другому
 - при переключении на измененную строчку сохраняются индивидуальные изменения предыдущей строчки

Примечание:

Персональная память не ограничена; в ней можно сохранять любое количество изменений (длины стежка, ширины строчки, позиции иглы, длины образца, функции зеркального отображения, натяжения нитки, баланса и повтора образца 1-9х).



Пример:

- ❖ выберите строчку зигзаг № 2 и увеличьте ширину зигзага до 9 мм (например, для отделки края)
- ❖ затем нужно выбрать прямую строчку и подрубить
- ❖ чтобы еще раз обработать кромку: снова выберите строчку зигзаг
- измененная установка ширины строчки 9 мм остается сохраненной

Возврат к базовым установкам -

Стирание персональной памяти

- 1-я возможность: нажмите клавишу «Clr» (активная строчка вернется к базовым установкам)
- 2-я возможность: Ширину строчки и длину стежка нажатием на соответствующие столбики (или вручную вращением внешних регуляторов) возвратите в исходное состояние; остальные функции сбрасывают вручную.
- 3-я возможность: Выключите машину - измененные установки будут отменены

COBET

Сохранение измененных базовых установок

Загрузите образец стежка с измененными базовыми установками в персональную программу.

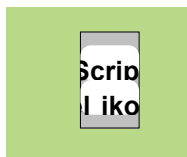
- подробнее о «Персональной программе» см. на с. 153-156

COBET

Изменение настройки строчки сохранится на длительное время

- подробнее на с. 24, 25

Функция удлинения стежков



Функция удлинения стежков

- машина шьет каждый 2-й стежок (при длине стежка 5 мм макс. длина стежка 10 мм)
- можно использовать с рабочими и декоративными строчками
- для всех работ, при которых желательна увеличенная длина стежка
- дополнительная возможность изменения образца строчки

Шитье с функцией удлинения стежка

- ❖ выберите нужную рабочую или декоративную строчку
- ❖ выберите функцию удлинения стежка, измененный образец будет виден на дисплее



COBET

Декоративные швы с многокруточной толстой нитью

- для декоративных швов функцию удлиненного стежка можно комбинировать также и с трехстежковой прямой строчкой
- при шитье с многокруточной толстой нитью применяйте иглу № 100-110 или иглу Cordonnet № 90-100

COBET

Удлиненный стежок для сметывания

функцию удлиненного стежка в комбинации с прямой строчкой можно использовать для сметывания

Прямая строчка

Выбор строчки: **прямая строчка № 1**
Игла: **толщина и тип выбираются по материалу**
Нитка: **хлопчатобумажная/полиэфирная**
Транспортер: **верхнее положение (положение шитья)**
Лапка: **лапка для реверсных стежков № 1С**

Прямая строчка

- после включения машины появится меню рабочих строчек с активной прямой строчкой

Применения

Применение

- в зависимости от техники шитья может потребоваться другая лапка
- пригоден для всех материалов

Длину стежка выбирайте в зависимости от свойств ткани:

например, для джинсовых тканей применяйте более длинные стежки (3-4 мм), для тонких тканей - короткие стежки (2-2,5 мм)

Длину стежка выбирайте в зависимости от свойств нитки:

например, для стежки многокруточными толстыми нитями следует увеличивать длину стежка до 3-5 мм

Клавишей перестановки иглы активируйте нижнее положение иглы

предупреждается смещение материала при обшивке уголков или закруглений

scri
l iko

Программа закрепления строчки



Строчка: Программа закрепления строчки № 5 (стежок прямой строчки)
Игла: толщина и тип выбираются по материалу
Нитка: хлопчатобумажная/полиэфирная
Транспортер: верхнее положение (положение шитья)
Лапка: лапка для реверсных стежков № 1C

Программа закрепления строчки

- для всех материалов
- закрепление строчки в начале и конце шва
- реверсные стежки располагаются точно на линии шва

Начало шва

- швейный компьютер автоматически закрепляет строчку в начале шитья (5 стежков вперед, 5 стежков назад)
- после этого прямая строчка шьется в нормальном направлении



Окончание шва

- ❖ нажмите кнопку шитья назад на головке машины, швейный компьютер автоматически закрепит строчку (5 стежков вперед, 5 стежков назад)
- по завершении программы закрепления строчки машина автоматически остановится



COBET

Шитье длинных швов

более быстрое закрепление начала и конца шва



Простегивание краев



- Выбор строчки: стежок прямой строчки № 1
 Игла: толщина и тип выбираются по материалу
 Нитка: хл.-бум./полиэфирная/многокруточная
 Транспортёр: верхнее положение (положение шитья)
 Лапка: лапка для реверсных стежков № 1С,
 лапка потайного стежка № 5 или
 лапка для отделки узких кромок № 10 (спец.
 принадлежность)

scrio
l iko

Отстрачивание узких кромок

Позиция иглы

- левая позиция для наружных кромок
- правая позиция для подогнутых краев

Лапка

- лапка потайного стежка № 5



PostScript Bild
kantenabsteppen sch 1

Наружные края

- ❖ расположите край материала слева от направляющей на лапке потайного стежка
- ❖ выберите левую позицию иглы на желаемом расстоянии от края

PostScript Bild
kantenabsteppen sch 2

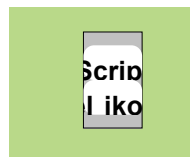
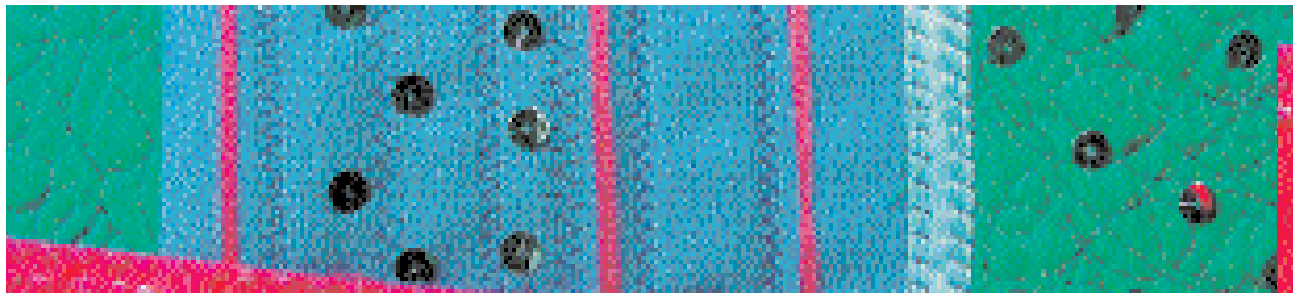
Подогнутые края

- ❖ расположите край материала (внутренний верхний край подгиба) справа от направляющей на лапке потайного стежка
- ❖ выберите правую позицию иглы с таким расчетом, чтобы шить вдоль верхнего края подгиба

Примечание:

Для лапки № 5: левая позиция иглы или крайняя правая

Для лапки № 10: возможны все позиции



Простегивание материала на расстоянии от края

Позиция иглы

- возможны все позиции, в зависимости от желаемой ширины отстрачивающего шва

Лапка

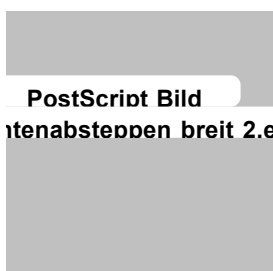
- лапка для реверсных стежков № 1C

Направление материала



Использование лапки в качестве направляющей:

- ❖ край материала направляется вдоль края подошвы лапки



Использование игольной пластины в качестве направляющей:

- ❖ край материала направляется по разметочным линиям игольной пластины (от 1 до 3 см)



Кромконаправитель:

- ❖ вставьте кромконаправитель в отверстие лапкодержателя
- ❖ отрегулируйте кромконаправитель на нужную ширину и затяните винт
- ❖ направляйте кромконаправитель вдоль края материала
- ❖ для прокладки параллельных строчек на большом расстоянии друг от друга ведите кромконаправитель вдоль ранее проложенной строчки

Кромконаправитель приставного столика:

- ❖ вдвиньте кромконаправитель в направляющую приставного столика (на передней стороне столика)
- ❖ установите кромконаправитель справа от лапки на нужное расстояние
- ❖ направляйте материал вдоль кромконаправителя

COBET

Простегивание с кромконаправителем

весьма удобно при застрачивании параллельных линий, клеток и т.п.

Застежки «молния»

Выбор строчки:	стежок прямой строчки № 1
Игла:	толщина и тип выбираются по материалу
Нитка:	хлопчатобумажная/полиэфирная
Транспортер:	верхнее положение (положение шитья)
Лапка:	лапка для молний № 4 или лапка для молний с направляющей № 14 (спец. принадлежность)
Позиция иглы:	крайняя левая или крайняя правая

Подготовка

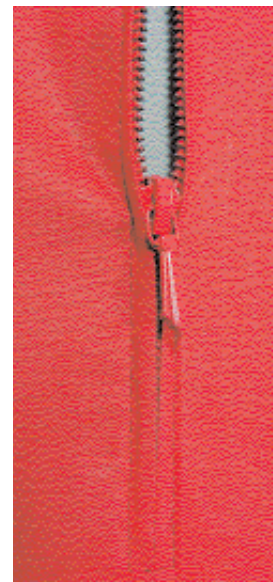
- ❖ выполните шов до начала застежки и обработайте припуск на шов
- ❖ приметайте застежку «молния» под материалом таким образом, чтобы края материала смыкались над серединой застежки

Вшивание застежек «молния»

- ❖ на несколько сантиметров раскройте застежку
- ❖ начинайте шить с левой верхней стороны
- ❖ направляйте лапку таким образом, чтобы игла прокалывала тесьму вдоль звеньев застежки
- ❖ перед ползунком остановите машину (игла в нижнем положении), поднимите лапку и снова закройте застежку
- ❖ продолжайте шить до конца разреза (нижнее положение иглы)
- ❖ поверните работу и прошейте до другой стороны застежки (нижнее положение иглы)
- ❖ снова поверните работу и прострочите вторую сторону снизу вверх

Альтернативно: пришивание застежки с обеих сторон снизу вверх

- пригодно для всех материалов с ворсом (например, бархата)
- ❖ подготовьте застежку, как описано выше
- ❖ начинайте шить с конца застежки и прострочите первую сторону снизу вверх
- ❖ вторую сторону прошейте точно так же снизу вверх



scrip
l iko

PostScript Bild
nŠhen reissverschluss

CORFET

Застежка «молния» в качестве декоративного элемента

Застежка «молния» пришивается в качестве украшения

Нельзя пришивать ползунки застежки «молния»

- ❖ закройте застежку, остановите машину примерно в 5 см перед ползунком
- ❖ опустите иглу, поднимите лапку, раскройте застежку, опустите лапку и прошейте до конца

CORFET

Перемещение материала в начале шитья

В начале шитья удерживайте нитки, при необходимости слегка оттяните назад материал (только несколько стежков)

При большой плотности или жесткости тесьмы «молнии» или материала

применяйте иглу № 90-100 более равномерные стежки.

Потайные застежки «молния»

Скрип
I iko

Выбор строчки: **стежок прямой строчки № 1**
 Позиция иглы: **средняя**
 Нитка: **хлопчатобумажная/полиэфирная**
 Транспортёр: **верхнее положение (положение шитья)**
 Лапка: **лапка № 35 для потайных застежек «молния» (спец. принадлежность) и открытая вышивальная лапка № 20С**
 Длина застежки: **длина выреза + 4 см припуска**

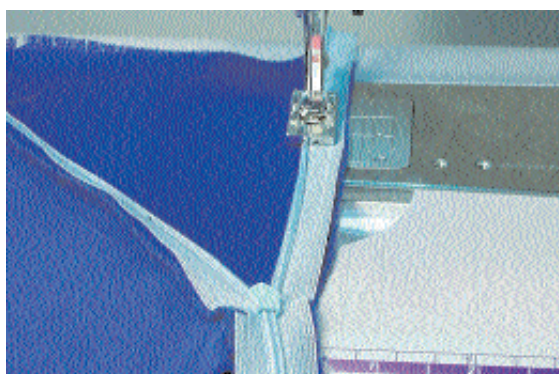


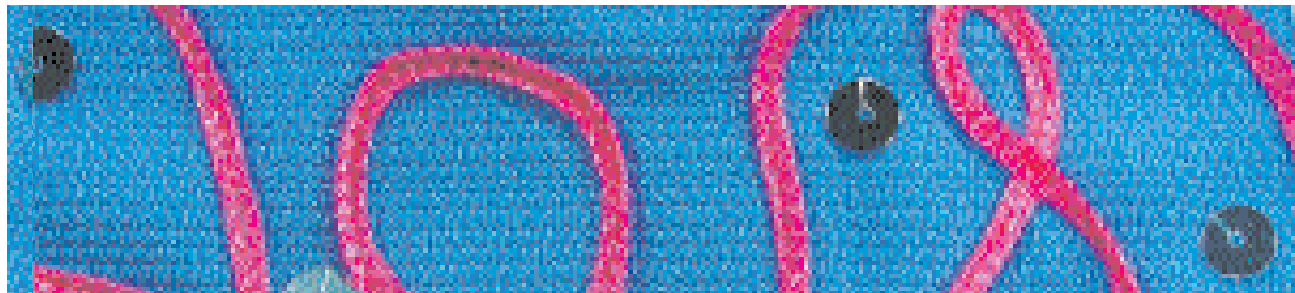
Потайные застежки «молния»

- применяются специальные застежки «молния», которые после вшивания полностью закрываются швом и становятся незаметными
- такая застежка выглядит на предметах одежды особенно элегантно

Пришивание первой половинки «молнии»

- ❖ наметьте начало шва (конец застежки)
- ❖ полностью раскройте застежку
- ❖ лицевую сторону застежки уложите на лицевую сторону материала (спираль направлена от края материала)
- ❖ половинку застежки приколите булавками и приметайте
- ❖ опустите лапку на начало застежки таким образом, чтобы спиральный ряд направлялся желобком лапки (рекомендуется слегка опрокинуть рукой спираль)
- ❖ первую половинку застежки пришивайте сверху вниз до отметки.





Пришивание второй половинки застежки

- ❖ закройте застежку и вторую ее половину приколите булавкой сверху на внутреннюю сторону
- ❖ снова закройте застежку и закрепите булавками по всей длине, приметайте
- ❖ пришивайте тесьму сверху вниз - спиральный ряд проходит теперь в другом желобке лапки
- ❖ закройте застежку

scrio
l iko



Выполнение шва

- ❖ установите открытую вышивальную лапку № 20С (более лучший обзор)
- ❖ скрепите шов булавками и приметайте
- ❖ зашейте шов сверху до вшитой застежки, приблизившись к ней насколько это можно
- ❖ если останется небольшое отверстие, то зашейте его лапкой для молний № 4 (с переставленной позицией иглы).



COBET

Укорачивание застежки «молния»

обрежьте слишком длинную застежку и закрепите конец программой закрепков № 25

Шов трехстежковой прямой строчкой

Скрип
I iko

Выбор строчки: **трехстежковая прямая строчка № 6**
Игла: **джинсовая или универсальная № 80-90**
Нитка: **хлопчатобумажная/полиэфирная**
Транспортер: **верхнее положение (положение шитья)**
Лапка: **лапка для реверсных стежков № 1С или джинсовая лапка № 8**

Открытый шов

- износостойкий шов для жестких и плотных тканей, таких как джинсовая или вельвет
- усиленный шов для сильных нагрузок



COBET

При работе с жесткими или очень плотными тканями:

Джинсовая игла и джинсовая лапка № 8 облегчают работу с джинсовыми тканями или парусиной.

COBET

Декоративное простегивание

Увеличьте длину стежка и используйте трехстежковую прямую строчку для декоративного простегивания джинсовых материалов

Сметочный стежок

Выбор строчки:	сметочный стежок № 21
Игла:	толщина и тип выбираются по материалу
Нитка:	хлопчатобумажная/полиэфирная
Длина стежка:	3,5 - 5 мм
Транспортер:	верхнее положение (положение шитья)
Лапка:	лапка для реверсных стежков № 1С

Сметочный стежок

- строчка прямого стежка, при котором шьется каждый четвертый стежок (т.е. самый длинный вариант - 20 мм, если выбрана длина стежка 5 мм)
- для всех работ, при которых желательна очень большая длина стежка
- для приметывания швов, подшиваемых краев, квилтинга и т.п.
- такие стежки можно легко удалять



scrip
l iko

СОВЕТ

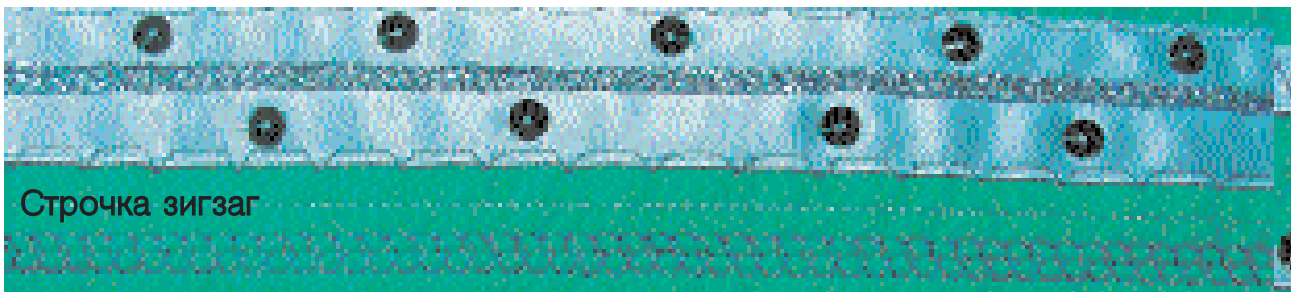
Закрепление строчки в начале и конце шва

для закрепления строчки в начале и конце шва прошейте несколько стежков нормальной прямой строчкой или выберите функцию закрепления строчки

СОВЕТ

Сметывание

для сметывания используйте тонкую штопальную нитку, которая легко удаляется после выполнения шва



Строчка зигзаг



Строчка: **зигзаг № 2**
 Игла: **толщина и тип выбираются по материалу**
 Нитка: **хлопчатобумажн./полиэфирная**
 Транспортёр: **верхнее положение (положение шитья)**
 Лапка: **лапка для реверсных стежков № 1C**

Строчка зигзаг

- для всех материалов
- для обметки краев
- для эластичных швов
- для декоративных работ

Обметка краев

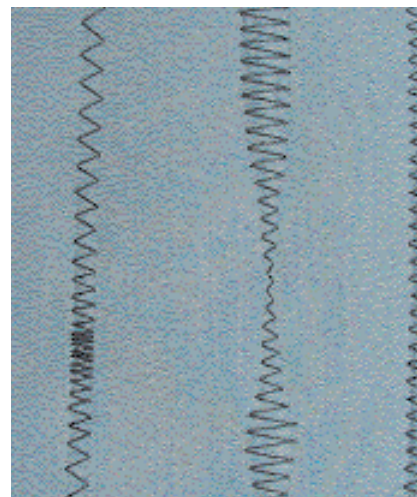
- ❖ край материала направляется по середине подошвы лапки
- ❖ зигзаг не должен быть слишком широким, а стежок не слишком длинным
- игла с одной стороны зигзага должна прокалывать материал, а с другой стороны выходить за его край
- ❖ края материала должны оставаться плоскими и не заворачиваться
- ❖ для тонких тканей используйте штопальную нитку



Застил плотным зигзагом

- плотная строчка зигзаг (для аппликаций, вышивания и т.п.)
- укоротите длину стежков, на дисплее такая строчка будет изображена параллельными линиями

Примечание:
 Швейный компьютер располагает программой выполнения гладьевого валика: **стежок гладьевого валика № 354 (стр. 143)**



A B C

A
 Строчка зигзаг с переменной длиной стежков
B
 Строчка зигзаг с переменной шириной строчки
C
 Обметка края строчкой зигзаг

COBET

При обметывании срезов строчкой зигзаг

Если края материала волнистые, подворачивающиеся, то нужно использовать оверлочную строчку и лапку № 2A

COBET

Вышивание плотным зигзагом

Для новых эффектов: изменяйте ширину строчки во время шитья